Գ. 6799 1907 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 18 ՍԱԼԲ 1325 ԶԻԼԳԱՏԷ 25 1907 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 (ԷՖԻԷՆՃԻ) ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԳԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
Սթամբոլ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »
Մէմ. եմնէրիցէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկհատէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان طائفه‌سى

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دقران جيوه‌لك تاسيس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱԳԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ, վէ 3ինէ ամսիպէ ղրշ. 5
4ինէ ամսիպէ տարիպէ » 3

Իտարէխանէի Սիրանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսիտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մատպատանտա տըր։ Կազէթա իտարէխինէ այլա մէվատտա հագգընտա կազէթանըն տահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատատ օլունա։
Մէվատտը նամիյա տուիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմագ վէ ատէտ օլունմայան էվրագ իտատ օլունմայմագ։

ՓՈՒԹՊՈԼ

3.

ՓՈՒԹՊՈԼ ԸՆԿԵՐՈՒ ՆԱՀԱՆԳԱՆՔԸ

Ֆութպոլ ընկերի օյնանմագ մահալին չէր վէ հալի հագգընտա մալիւմաթ վէրմիշ իտի։ Պու օյունտա բուան եանի սայլերը նասըլ եապըլըրլըը թարիխ իտէլիմ։ Էկէր օյունճըլարտան պիրիսի թորը գարշը թարաֆը թէհասսունկնահընա աթմադա մուվաֆֆագ օլուրսա, պիր «էսէ» գազանմըշ օլուր, օ օյունճընը մէնսուպ օլտըրը թարաֆ 3 սայը գազանը։

Պիր էսէ գազանըլընմա, էսէյի գազանան թարաֆ «պիւ»ի գազանմագ իչուն տահա եազմագ հագգընը հալ տիր։ «Պիւ»ի գազանմագ իչուն թոր էսէտ տիւշտիկի եէրին հիզմսընտա օլարագ պունա թախսիս օլունան արսա գըմընը պիր մահալինէ գօնըլը, օյունճըլարտան պիրի եէրէ եաթար վէ թորը էսէրի արասընա ալարագ հավայա գալտըրը տիկերի տէ գավի պիր չէլմէ վուրուր։ Չէլմէյի վուրմագ իչուն էն աթիգ օյունը ինթիսապ իտիլիր։ Էկէր չէլմէ իլէ թոր մուգապիլ թարաֆը թէհասսունկնահը էօնիւնէաքի իբի տիրէյին արասընտա վէ օ իբի տիրէյին եէգտիկերինէ պաղլանան տիրէյին իւզերինտէն կէչիրիլէնէք օլուրսա, պիր պիւ գազանըլըմը վէ պու սուրէթլէ օյունճընը մէնսուպ օլտուղը թարաֆ իբի տահա եազմը օլուր։

Սայը եազմագ իչուն իւչ ուսուլ վար տըր։

1.—«Աչըգտան չէլմէ». Էկէր գարշը թարաֆ օյունճըլարը աթիտէ թատատտ իտիլէնէք խաթալարտան պիրինի իճրա իտէրէր իսէ, պէրի թարաֆտաքի օյունճըլարը՝ աչըգտան եօգարըրտա թարիխ իտիլէն չէլմէ չիքմիր ալըրլար էկէր պիւ եարըլապիլիրսէ իւչ սայը եազըլըր։

2.—«Տիւշիրիլմիչ պիւ» Էկէր օյունճըլարտան պիրի օյուն էսնասընտա տիրէքլէր արասընտան թորը պիր չէլմէ իլէ կէչիրմկէ մուվաֆֆագ օլուրսա, 4 սայը եազար, պունա ինկիլիզճէ «տրուիօլ» եանէ տիւշիրիմիչ պիւ տէնիլիր։ Ֆիլհագիգա պիւյի գազանմագ իչուն թորը եէրէ տիւշիրաքէտէն սոնրա չէլմէլէմէք լազմ տըր։

3.— «Ի չարքէն թումա». գարշը թարաֆը օյունճըլարտան պիրի թարաֆընտան աթըլան թոր պիր օյունճը թարաֆընտան հավատտա իքէն թուլուլը վէ օ անամէ օյունճը թորը թուլուլը եէրէ թորուղը իլէ իշարէթ իտէպիլիր իսէ, պիր պիւ թէհրիւպսինտէ պուլընմագ, եանի թորը եէրատ հարաքէթինին իխթիյարի օլտուղընա հիւքմ իտինճէ գարշը թարաֆ օյունճըլարընա եօգարըրտա սէյլենիլտիկի կիպի, պիր պիւ եարմագ հագգընը վէրիր։ Կէօրիւլիյօր քի, ֆութպոլ ըկիպիտէ պաշլանա տըգգամ իտիլէնէք նօգթալար, թորը իլէրի սիրմէմէք վէ օյուն խարթինտէ օյնամագ տըր։

Ֆութպոլ սեյիրճիլերի պաղէն թորը պիր օյունճընը եանընա տիւշուկի հալտէ էլինէ ալմատըղընը կէօրիւպ թէճճիբպ իտէրլեր։ Հալպուքի ֆութպոլճընը պու հարաքէթի «օյուն խարթինտէ» խաթասընտան սագընմագ իչուն տիր։ պունլար թորը ալապիլմէք իչուն եա թորը աթանընա անլէրտէն իլէրիյէ օլարագ, գարշըքի թէհասսունկնահա եազալմասը վէ եա գարշը թէհասսունկնահտա պուլընանլարտան պիրինին թորա տօգունմըշ օլմասը տըր։

*** Ֆութպոլ ըկիպի օյնանտըղը սըրատա իքի թարաֆ օյունճըլարտան պիրի աթիտէքի խաթալարտան պիրինի իտէճէք օլուրսա, հաքէմ տիկէր թարաֆա պիր կոլ եանի պալէտէ թարիխ իտիլտիկի վէճրէլէ «աշըգտան չէլմէ» մէէգունիյէթինի վէրիր։

1.—Օյունճըլարտան պիրի «մէլէ» էսնասընտա թորը իւղերինէ քէնտինի տիւշիրերէք թորը էլէրի իլէ իթէր իսէ։

2.—Թորը մէվզըընա զոր իքէն մունթազամէն պրագմայամագ օլուր իսէ։

3.—Նէրտէ իքէն հէման թորլանմայամագ օլուր իսէ։

4.—Մուգապիլ թարաֆ օյունճըլարընտան պիրինի թորը եէրէ գօյմագտան վէ եա հէման տյաղա գալմագտան մէն իտէր իսէ։

5.—Օյունճըլարտան պիրինի թէվգիֆ վէ եա իշինի իշալ իտէճէք օլուր իսէ։

6.—Էլինտէ թոր օլմայան մուգապիլ թարաֆ օյունճըլարընտան պիրինի կօլընտան ալըգոյամագ օլուր իսէ։

7.—Մուգապիլ թարաֆ օյունճըլարընը տիւշէրմէք իչուն չէլմէ վէ եա թէքմէ վուրամագ օլուր իսէ։

8.—Թորա մախսուս մէլէ տէրունինէ աթամագ վէ եա մէլէտէն տըշարը իթիվերէճէք օլուր իսէ։

9.—Թորա տօղրու գօյամագը եէրտէ էլինտէ թոր օլմայան մուգապիլ թարաֆ օյունճըլարտան պիրինի թուքմագ իսթէր իսէ։

10.—Մէլէտէ տախիլ օլմասընը հալտէ, թորընն մէլէտէ պուլընտընը եէրին իլէրիսինտէ տուրուպ, մուգապիլ թարաֆին արգա գըմ օյունճըլարընը իշղալա չալըշըր իսէ։

11.— Թորընն մէլէյէ մունթազամէն վարընա մանի օլուր իսէ։

12.—Մէլէյէ տախիլ օլտուղը հալտէ թոր եէրէ գօնմատան պիր վէ եա իքի հարաքէթինին իխթիյարի օլտուղընա հիւքմ իտինճէ գարշը թարաֆ օյունճըլարընա եօգարըրտա սէյլենիլտիկի կիպի, պիր պիւ եարմագ հագգընը վէրիր։ Կէօրիւլիյօր քի, ֆութպոլ ըկիպիտէ պաշլանա տըգգամ իտիլէնէք նօգթալար, թորը իլէրի սիրմէմէք վէ օյուն խարթինտէ օյնամագ տըր։

Ֆութպոլ սեյիրճիլերի պաղէն թորընն պիր օյունճընընն եանընա տիւշուկի հալտէ էլինէ ալմատըղընը կէօրիւպ թէճճիբպ իտէրլեր։ Հալպուքի ֆութպոլճընընն պու հարաքէթի «օյուն խարթինտէ» խաթասընտան սագընմագ իչուն տիր։ պունլար թորը ալապիլմէք իչուն եա թորը աթանընն անլէրտէն իլէրիյէ օլարագ, գարշըքի թէհասսունկնահա պուլընանլարտան պիրինին թորա տօգունմըշ օլմասը տըր։

*** Ֆութպոլ ըկիպի օյնանտըղը սըրատա իքի թարաֆ օյունճըլարտան պիրի աթիտէքի խաթալարտան պիրինի իտէճէք օլուրսա, հաքէմ տիկէր թարաֆա պիր կոլ եանի պալէտէ թարիխ իտիլտիկի վէճրէլէ «աշըգտան չէլմէ» մէէգունիյէթինի վէրիր։

1.—Օյունճըլարտան պիրի «մէլէ» էսնասընտա թորը իւղերինէ քէնտինի տիւշիրերէք թորը էլէրի իլէ իթէր իսէ։

2.—Թորը մէվզըընա զոր իքէն մունթազամէն պրագմայամագ օլուր իսէ։

3.—Նէրտէ իքէն հէման թորլանմայամագ օլուր իսէ։

4.—Մուգապիլ թարաֆ օյունճըլարընտան պիրինի թորը եէրէ գօյմագտան վէ եա հէման տյաղա գալմագտան մէն իտէր իսէ։

5.—Օյունճըլարտան պիրինի թէվգիֆ վէ եա իշինի իշալ իտէճէք օլուր իսէ։

6.—Էլինտէ թոր օլմայան մուգապիլ թարաֆ օյունճըլարընտան պիրինի կօլընտան ալըգոյամագ օլուր իսէ։

7.—Մուգապիլ թարաֆ օյունճըլարընը տիւշէրմէք իչուն չէլմէ վէ եա թէքմէ վուրամագ օլուր իսէ։

8.—Թորա մախսուս մէլէ տէրունինէ աթամագ վէ եա մէլէտէն տըշարը իթիվերէճէք օլուր իսէ։

9.—Թորա տօղրու գօյամագը եէրտէ էլինտէ թոր օլմայան մուգապիլ թարաֆ օյունճըլարտան պիրինի թուքմագ իսթէր իսէ։

10.—Մէլէտէ տախիլ օլմասընը հալտէ, թորընն մէլէտէ պուլընտընը եէրին իլէրիսինտէ տուրուպ, մուգապիլ թարաֆին արգա գըմ օյունճըլարընը իշղալա չալըշըր իսէ։

11.— Թորընն մէլէյէ մունթազամէն վարընա մանի օլուր իսէ։

12.—Մէլէյէ տախիլ օլտուղը հալտէ թոր եէրէ գօնմատան պիր վէ եա իքի տապիրէ տախիր միթալէաթ աէրմիյան օլունմասը լիւզումը մէգքիւր օտալարա իշար իտիլիր։ Պունընլա պէրաբեր էրպապը թիճարէթ վէ զրաաթ վէ սէնասաթընն տախի քէնտիլերի իշինն լազըմ օլան պու կիպի մալիւմաթը թէհարիյէ հավէս էյլէմէլերի լազըմ տըր։ Զիւնքի էմրը թիճարէթտէ էն ճիզի մալիւմաթընն խաթիհսալը սուրէթիյլէ եքսերիա քիւլլի մուվաֆֆագյէթլէր էլէ օլունտըղը պիթթէրիւպէ միւսպէթտիր։ Հաթթա թիւճար՝ թիճարէթէ թէալլուգի օլմայան ահվալ վէ մալիւմաթը տախի էօյրէնիպ պիլմէլի տիր։ Հէր նէ գատար թէքմիլ մէմալիքին ահվալը իգթիհատիյէսինի էօյրէնմէք իսթէմէյէն պաղը թաճիրլերին մէսլէքլերինտէ խաթիհսալը մուվաֆֆագյէթ էյլէտիքլերի կէօրիւլմէքտէ իսէ տէ, պու մուվաֆֆագյէթ միւճէրրէտ քէնտիլերինն տօղրուլըգլարը վէ հիւնը հարաքէթլերի նէթիյէճէսի օլարագ հուսուլէթզիր օլըյօր։ Էկէր թիւճար պէօյլէ մուամէլէլերտէ թէօրիպէտտէ, տուրէնջիչ վէ միւսթագիմ օլմագա պէրաբեր, մէմալիքը մուխթէլիֆներին ահվալը իգթիհատիյէսի վէ բիսյալարը հագգընտա մալիւմաթը սահիհ էլտէ իսթմէկէ ճահտ էյլէրէ, քէնտի մուամէլէլերի, քիրպլերի գաթ գաթ արթար։

Էմրը իգթիհատա մալիւմաթը սահիհ իսթիհսալինի մուճիպ տիկեր պիր ճիհէթտա վար տըր քի, օտա պաղը մէնֆաաթբերէսթանը իդիալը-նա վէ մուամէլաթը թիճարիյէյէ տարիր եայրզալարը եալան եանլըը խապերլերէ գարբլմամագ տըր։

Մէսէլա պաղը գօմիսիօնը վէ տէլլալար՝ ուճուղնա մալ սաթըն ալըպ էճնէպի մէմալիքէ իրսալ վէ եախոտ օ մալի բէվճը զիյատէ օլան բիսյալարա կէօթիւրելը, քար իթմէք իչուն տիւրլիւ տիւրլիւ դարը սահիհ մալիւմաթ չըգարարագ, մալ սահիպլէրինի իդիալ իտելլեր վէ քէզալիք Ֆահիշ Ֆիլմաթ սաթմագ խաթտարլէրի պիր մալի բիսյալարը ահվալինէ վէ օ մալին բէվճու բաղպէթինէ տարիր մալիւմաթատան պէհրեստար օլմայան թիճարա սուհուլէթլէ սաթապիլիրլէր։

Հալպու քի մուամէլաթը թիճարիյէ հագգընտա էլտէ տօղրու մալիւմաթ պուլընըրսա, հէյ պիր սուրէթլէ զարար իտիլմէզ վէ պու կիպի հիյլէլերէ տէ մէյտան գալմազ։

Երնէ թէքբար իսէրիպ քի, թաճիրլեր կէրէք տախիլ վէ կէրէք խարիճի բիսյալարը ահվալի հագգընտա տօղրու մալիւմաթ իսթիհսալինէ խատիմ ուճաճ վարըթալարա թէվէսսիլ էյլէմէկի քէնտիլերինէ վէզիֆէ պիլմէլի վէ մէնֆաաթլարընը լազըմը դարը միւֆրէդը ատտ իթմէլի տիրլեր։

Էկէր էրպապը թիճարէթը Օսմանիյէ պալէտտէ պէյան էյլէտիկիմիպ վէճհլէ քեսֆիֆէի բիսցալարը վէ մարբէճլէրին ահվալի հագգընտա տօղրու վէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագտադի լիւզում, վէ էճէմմիյէթի թագտիր խալրլէրսէ, մահսուլաթ վէ մամուլաթը Օսմանիյէնին հէր եէրտէ բէկճա վէ տարֆիյաթը պիր գաթ տահա թէէմին էյլէմիշ օլուրլար։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԺԷՆԵՐԱԼ ՇԹՕՍԷԼԻՆ ՄՈՒՀԱՖԻՄԷՍԻ

Էվվօրա կազէթալարընտան պիրինէ Բէթթէրսպուրկտա ժէնէրալ Շթօսէլին մուհաքէմէի հագգընտա աթիտէքի մահլիմաթ վէրիլմիշ տիր։

Բօրթ Արթիւրին թէալիմնատէն տօլայը մուհաքէմէ իճրասը պիր ադ կէճ գալմըշ իսէ տէ, հալա չիտատէթլէ տէվամ էյլէմէքտէ տիր։

Պու մուհաքէմէյին մուխթազրը օլան նէթիճէյէ մինճէրը օլմայանաղը իսթիալ օլընմագտա տը։ Պազըլար Բուսիա վէ Ճաբօնիա մուհարէպէսինին մէսուլիյէթինի Բօրթ-Արթիւրին Ճաբօնլարա թէսլիմինտէ արամագտա վէ պունտան տօլայը անանգ ժէնէրալ Շթօսէլի միւթթէհիմ թիւմագ իսթէմէքտէ իտիլէր։ Ճէրէյանը մուհաքէմէտէ պու պապատ մէսուլիյէթին եալընըզ ժէնէրալ Շթօսէլէ թէվճճիհ իթմէտիկինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

Հէյնը մուհաքէմէտէ իսթիմա գելընան իւք չահիլլէրին իթիատէլերի ժէնէրալ Շթօսէլ ալէյհինէ տէլիլ թէչթիլ իթմէքլէ գալմամըշ, պիլաքիս Բուս պապըթասընտան տահա պիր չօղընը մէսուլ իտէճէք վէ ուսուլը ասքէրիյէնին խաթալարընը ալէօսթէրէճէք պիր սուրէթտէ պուլընմըշ տը։

Պու իթիատէլերին պաշլճա իւմէրան ասքէրիյէ թարաֆընտան վագգ օլմասը իչուն պիր գաթ տահա էճէմմիյէթինի արթըրմագտա տը։

Շթօսէլ մուհաքէմէսինին սուրէթը ճէրէյանընը Բուսիատա հէր քէս թէմամ իլէ անլայամայօր, պուրասը տա մուհագգագ տը։ Հէյնը մուհաքէմէտէ էնան հարպատա ճէրէյան իթմիշ օլան ահվալ վէ վուգուաթտան պիր գըսմը թաստիգ օլընըյօր։ Էսպապը հագգընտա պիրիպիրինէ զըտտ միթալէալար տէրմիյան իտիլիյօր։

Պազէն թախսիլաթը փէննիէյէ կիտիլիյօր, պազէն տէ էճէմմիյէթսիզ նօգթալար մուէլիքսփանէ թէեգիզ թէտգիզ օլընըյօր։ Պու իքիատէլերտէն պիր հիւքմ վէ մանէա չըգարապիլմէք հէր քէսին քէտրը տէյիլ տիր։ Ֆագաթ պու

---

(142)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

«Զիրա սենին նէքեահընն հէր հալտէ իմրա իտիլէճէք տիր. պէն հէր տիւրլի իճթիհատաթա գարշը լազըմէյի իթթիխազ իթմիշիմ տիր։ Նալընըզ պիր ճիհէթ վար քի, զիհնիմի պուլանարըրյօր. պու տա տուէլլօնընն նէթիյէտի նէ օլտաղը մատտէսի տիր. սէն պու տուէլլօյը մէն իտէճէքտին։

—Իտէճէյիմ։

—Նէ սուրէթլէ մուվաֆֆագ օլտաղընը հալա սէյլէմէզմիսին։

—Սէյլէմէմ։

—Սէն պիլիրսին.—տիյերէք, թէպուիտ իթտիլեր։

Սէզարին պունլարը իշիթտի, վէ Էլէնին եինէ այնը եօլտան ավտէթ իթմէսինի կէօյնիւնտէն կէչիրտի։

Սապը իթտի, պէքլէտի. չօգ սիրդմէտի, Էլէն աղաճլարընն արգասընտան զուհուր իթտի։ Եանընա տօղրու կէլտիյի սըրատա Սէզարին այաղա գալգտը։ Էլէն իպթիատէ գօրգուպ կէրի կերի չէքիլտի։

—Ըշճա իտէրիմ, սուս օլունըզ. սիզէ հիշ պիր մաղարրաթըմ տօգունմազ։

—Նէ՞ իսթէյօրսըն։

—Պէնի թանը՞մատընըզ մը։

—Սէզարին Պարպատէյի թանըմազ օլո՞ւրմըյըմ։

—Օ հալտէ թէլաշ իթմէյինիզ. (եավաշճա) սիզէ պիր մէքթուպ վար։

—Ռիմտէ՞ն։

—Ժան Վանտալտան։

—Նէրէտէ սոգլանմըշ օլտուղընը պիլի՞ըմիսին, կէօրտի՞ն մի։

—Իսթէտիյիմ զէման կէօրէպիլիրիմ, պէնիմ էվիմէ իլիթճա իթմիշ տիր։

—Զարուգ օլ, մէքթուպը վէր։

—Իշթէ։

—Ճէվապ իսթէ՞ըմիսին.— տէյերէք, օգումադա շալըշը իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամայընճա.— կիտէյիմ իշէրտէ օգուլյարը, բէն չէրէքմի աշար, ճէվապընը ատթարըմ, տըգգաթ իտէսին։

—Գօրգմա, պէն կէօրիւբ պալըրըմ.— տէտի։

Էլէն՝ հէյէճան իլէ մուֆարէգաթ իթտի։ Պիր չէրեկէք կէչտի. Սէզարին նէբինտէն գըմընը ալամայօր իտի։

Զօգ սիրմէտի, շաթօնընն իլք գաթընտա եավաշճա պիր բէնչէրէ աչըլտը, տիշարը պիր գօլ ուզանը վէ եէրէ պէյազ պիր շեյ տիւշու. բէնչէրէ գարանտը։

Սէզարին շաթօյա գատար եանաշտը, մէքթուպը ալտը, հէման մուֆարէգաթ իթտի։

Ժան Վանտալ՝ քէմալը թէլաշ վէ հէյճան իլէ Սէզարինէ պէքլէյօր իտի. իշէրի կիրինճէ, հէման իւզերինէ հիւճում իթտի։

—Նէ՞ եարաբը, կէօրտի՞ն մի, մէքթուպը վէրտի՞ն մի. Մարսիալտան նէ՞ խապէր, ավէթ իթմի՞ մի։

—Նէ եարաճաղընը շաշըրմըշ իքէն, իշիմ բասթ կիթտի։

—Մարսիալ ավէթ իթմէմիշ մի։

—Եարընն էօյլէնտէն սոնրա կէլէճէքմիշ։

—Մէքթուպը նէ՞ եարընն։

—Իշթէ ճէվապը։

Ժան Վանտալ մէքթուպը հէման ալտը։ Սէզարին մօմ եադը. Ժան Վանտալ մէքթուպը օգուտը։

«Սիզէ հէր վէճհլէ սատըգըմ։ Հայա-«թըմա լիւզումընըզ վար իսէ, ուղրը-«նըզա փէտայա հազըրըմ։ Հէր նէ քի «էմր իտէրսէն եարաճաղըմ։

«Պու կէճէ Լանտրէէօզտան գաշըզ «Կոլարի գօրուսընա գատար կէլէճէ-«յիմ. պէնիմ իշիմ թէլաշ իթմէ, գօր-«դագ տէյիլիմ։

Պու մէքթուպը օգուտըգտան սոնրա Սէզարինէ.—Պու կէճէ մատամպէլ տ'Ալ-պարսն կէլէճէքմիշ, եաթմայաճաղըմ.— տէտի։

Սէզարին՝ պու սէօզէ շաշըրտը գալտը ամմա, սէպպէկինի սօրմագա ճէսարէթ իտէմէտի։

—Ամմընը, ատնա շաթօտան պիր չօգ եէյէճէք կէթիրտիմ. տահա տա խաթէտիյիմ գատար կէթիրէպիլիրտիմ։

Ժան Վանտալ պիր գաշ լօգմա չէյ եէտի։ Սէզարին՝ թըգա պատա գարնը-նը սօյուրտը։

—Սէն եաթ, Սէզարին, պէն պէքլէ-յէճէյիմ.—տէտի։

Պիր չէրեկէք սոնրա Սէզարին խըրըլ խըրըլ ույուտը։

Սապահ գարշը սաաթ Շաե Վանտալ աթեշին պաշընա օթուրմըշ տիւշունմէքտէ իքէն, գաբու վուրուլար։

Գաբույը աշտը. Էլէն իշերի կիրտի։ Կիւնաիւզ սէյլանատան կէլէյօրմըշ կիպի ֆիւթուրտը վէ թէկշօզը պիր հալտէ պուլընըյօր իտի։

—Իշթէ կէլտիմ, նէ՞ իսթէրսին։

Հէր նէ գատար Սէզարին ույգուտա պուլընմագտա վէ քէնտիսինին տէ Ժան Վանտալա էմնիյէթի վար իտի իսէ տէ, իհթիյաքհարանէ հարէքէթ իթմէք իւզրէ էլէնի գուլիպգէտէն տիշարը չը-գարտը։

Գօրունընն իշինտէ միւտտէթը մէտիտէ եավաշ եավաշ գօնուշտըլար. այրըլ-ճագլարը սըրատա, Վանտալ՝ էլէնէ իբի մէքթուպ թէլտիմ իթտի։

—Պու մէքթուպը պիրիսի Մարսիալ իշինն տիր. տիկերինի աէ Նօէլէ վէ-ըիրսին։

Պու մէքթուպտարը մինտէրիճաթը պիրիպիրինէ մուշապիհ օլուպ, պէր-վէճհը աթի իտի.

«Իքինիզ պէյնինտէ մուգարրէր օլան «տուէլլօյը մէն վէ Ռիչարտտէ իլէ Ռը-«նօնընն նէ սուրէթլէ հէլաք օլտուգլա-«ըընը սիզէ պէյտան իթմէք իշինն մահ-«պէստէն գաշընը։

«Հագիգաթը հալէ վագթի օլունըզ «տա սոնրա եինէ իսթէրսէնիզ տուէլլօ-«նընը իտինիզ։

«Ռէճա իտէրիմ քի, տուէլլօնընը նի-«քահ գօնթրաթսընընն ագաընա թա-«ալիզ իտէսինիզ։ Պու խուսուսը նէտտա-«մէթիմ նամընա Մարսիալտան վէ քէն-«տիսինէ օլան մուհապպէթիմ ուղրընա «Նօէլտէն բէճա իտէրիմ»։

Պու մէքթուպլարը էլէնէ թէալիմ վէ պապը թալիմաթլար վէրմէքտէն սոնրա,

—Էվլատըմ, սէն տէ, պէն տէ մահվ օլմուշընը տիմէք տիր... հէր իքիմիզ գապահաթլարընընզ ճէզասընը կէօր-տիւք։

—Նէ՞ եարաճաղընը, նէ՞ սուրէթլէ հարէքէթ իտէճէյինի էլտան սէյլէմէյէ-ճէքմիսին։

—Սէյլէյէմէմ։

—Սավենիէնին իշլէմիշ օլտուղը ճի-նայէթլէրին ճէզասընը կէօրճէյինէ է-մինմիսին։

—Լմին իմ։ Թալիմաթլարընն հիշ պիրիսինի ունութմայաղն, մուճիպին-ճէ հարէքէթ իտէսին. սապը էթ, ատալէթին նէթիճէսինի կէօրիւրսին.— տէտի։

Ժան Վանտալ՝ Լանտրէէօզ ճիվարը-նա գատար էլէնէ ըէֆագաթ իթմէք իսթէտի իսէ տէ, Էլէն թէճվիզ իթմէ-յիպ, եալընըզ պաշընա մուֆարագաթ իթտի։

(Տէվ.)մի

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՊԱԶԸ ՄԱԼԻՄԱԹ

Օսմանլը պանգասը թարաֆընտան Թիւրքիանընն ահվալը էգզօմիգրյէսի հագգընտա նոյ. այլնա մախսուս թանզիմ գըլընան բարօրթօտան պիր նիւսխէսի Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զրաաթ վէ Սէնայի Օտասընա իրսալ օլունմըշ տը։ Մէգքիւր բարօրթօտա Թիւրքիանընն միւխթէլիֆ գըսմլարընտաքի ահվալը թիճարիյէ վէ զրաիյէ տարիր փարտէլի վէ մուֆասսալ մալիւմաթ տէրճ օլունմագտա տը։ Եվվէլճէ տէ պէյան օլընտըը իւղրէ, ահվալը թիճարիյէ վէ զրաիյէ վէ սէնայէ հագգընգընտա տօղրու մալիւմաթընն ատէմը թէհարիյի թիճարը, չիքիթի վէ եարպապը սէնայի իշինն նօգսան թէբիլ իտէրէք, պունլարը քէնտիլերինի կէօնակէօն իդիալաթ վէ տէսխսէլէրէ օղրաթան պազը գօմիսիօնը, տէլլալ վէ սատրէ կիպի քիմսէլերին զարը սահիհ մալիւմաթլարընա մէճպուր պրագը։

Պազը տախիլի բիսցալարըմըզտաքի էմթա ֆիյաթը հագգընտա թաշրա թիճարէթ օտալարընտան պիր գըսմընն մունթազամէն Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զրաաթ վէ Սէնայի Օտասընա կէօնտէրտիքլերի ֆիյաթ ճէտվէլլերի վէ Սալոնիքանը Սէնիյէ չէկվանէրլերի թարաֆընտան ճանիպը Պազը Սէյիտ թագտիմ գըլընըզ, քէզալիք Օտասա իրսալ օլունան բարօրթօլար՝ տայա «Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը Կազէթասը»նտա նէշը օլունտըը կէպի, Պանգը Օսմանի միւտիրիյէթինէ կէօնտէրիլէն բարօրթօ տախի մուֆասսալ մալիւմաթը Թիճարիյէյի վէ Թիւրքիանընն հեր նէվ մահսուլաթ վէ մամուլաթը հագգընտա թաֆսիլաթը հավի պուլընմասընա պինտէն վէզիրիր կազէթատա տէրճ օլունճագ տը։

Հէր նէ գատար Թիւրքիանընն ահվալը Թիճարիյէ վէ զրաիյէ վէ սէնայէյէ տարիր թաշրա Թիճարէթ օտալարը թարաֆընտան պազէն Օտայա մալիւմաթ իթա վէ ֆիյաթ ճէտվէլլերի իրսալ օ-լունմագտա իսէ տէ, զուհնարընն տահա զիյատէ թաֆսիլաթը հավի օլմասը վէ մէգքիւր օտալարտա բէրազգէյաթը իգ-թիհատիյէի մահալլիյէյէ խատիմ թէ-պուլընըյօր իտի։

—Իշթէ կէլտիմ, նէ՞ իսթէրսին։

Հէր նէ գատար Սէզարին ույգուտա պուլընմագտա վէ քէնտիսինին տէ Ժան Վանտալա էմնիյէթի վար իտի իսէ տէ, իհթիյաքհարանէ հարէքէթ իթմէք իւզրէ էլէնի գուլիպգէտէն տիշարը չը-գարտը։

Գօրունընն իշինտէ միւտտէթը մէտիտէ եավաշ եավաշ գօնուշտըլար. այրըլ-ճագլարը սըրատա, Վանտալ՝ էլէնէ իբի մէքթուպ թէլտիմ իթտի։

—Պու մէքթուպը պիրիսի Մարսիալ իշինն տիր. տիկերինի աէ Նօէլէ վէ-ըիրսին։

Պու մէքթուպտարը մինտէրիճաթը պիրիպիրինէ մուշապիհ օլուպ, պէր-վէճհը աթի իտի.

«Իքինիզ պէյնինտէ մուգարրէր օլան «տուէլլօյը մէն վէ Ռիչարտտէ իլէ Ռը-«նօնընն նէ սուրէթլէ հէլաք օլտուգլա-«ըընը սիզէ պէյտան իթմէք իշինն մահ-«պէստէն գաշընը։

«Հագիգաթը հալէ վագթի օլունըզ «տա սոնրա եինէ իսթէրսէնիզ տուէլլօ-«նընը իտինիզ։

«Ռէճա իտէրիմ քի, տուէլլօնընը նի-«քահ գօնթրաթսընընն ագաընա թա-«ալիզ իտէսինիզ։ Պու խուսուսը նէտտա-

---

«մէթիմ նամընա Մարսիալտան վէ քէն-«տիսինէ օլան մուհապպէթիմ ուղրընա «Նօէլտէն բէճա իտէրիմ»։

Պու մէքթուպլարը էլէնէ թէալիմ վէ պապը թալիմաթլար վէրմէքտէն սոնրա,

—Էվլատըմ, սէն տէ, պէն տէ մահվ օլմուշընը տիմէք տիր... հէր իքիմիզ գապահաթլարընընզ ճէզասընը կէօր-տիւք։

—Նէ՞ եարաճաղընը, նէ՞ սուրէթլէ հարէքէթ իտէճէյինի էլտան սէյլէմէյէ-ճէքմիսին։

—Սէյլէյէմէմ։

—Սավենիէնին իշլէմիշ օլտուղը ճի-նայէթլէրին ճէզասընը կէօրճէյինէ է-մինմիսին։

—Լմին իմ։ Թալիմաթլարընն հիշ պիրիսինի ունութմայաղն, մուճիպին-ճէ հարէքէթ իտէսին. սապը էթ, ատալէթին նէթիճէսինի կէօրիւրսին.— տէտի։

Ժան Վանտալ՝ Լանտրէէօզ ճիվարը-նա գատար էլէնէ ըէֆագաթ իթմէք իսթէտի իսէ տէ, Էլէն թէճվիզ իթմէ-յիպ, եալընըզ պաշընա մուֆարագաթ իթտի։

(Տէվ.)մի

իքատէլերի պիրէք պէրէր տրգգաթլա թէագիգ իտէպիլէ-էք օլանլար, վէ պու պապատ թարիքը ֆիբէ մէգթէտիր պուլընանլար մէբի օլան ուսուլը ասքէրիյէնին նագբսէլերի վէ խաթալարընը կէօրմէքտէ, էսնայ հարպտա իթիյատա թէպայիէթլէ, էօթէէն պէրու ճարի օլան ուսուլտ մուհֆազասընա զայրէթլէ, պու նիւզէն պիր թագմահզուրար թէվէլիա իթմիշ օլարընը անլամագտա տրբլար։

Թօրքը գօմանտանը ժէնէրալ Պէլիւնին իքատէլերի պու միյանտա հարպը հէմմիյէթ կէօրիւլմէքտէ տիր։ Պու զաթը իքատէպնէն միաթէպան օլարընա կէօրէ, հէր Թօրը հէր կիւն մուայէն մընգտարտա միւրէմմի ենտաթթ իթմէսի թային իտիմիշ, վէ Թօրքլարա պու եօլտա թալիմաթ վէրիմէքտէ պուլընմաշ իտի։

ժէնէրալ Պէլիւնէ հալ վէ մէվգտա օլուրտա օլսուն Թօրքլարա հէր Թօր իչիւն պիր կիւնէտ տարքը նիզամէն թային վէ թահտտ իտիմիշ օլան մընգտարտան զիյատ մէրէմի տարքի իթմէլերի իչիւն միսաատ կէօսթէրմէյօրը։ Էկէր հէր կիւն մուայէն մընգտարտան զիյատ մէրէմի տարքի իտիլերսէ, պունընը զիյան ատտ օլընտրը բէվիրը իքատէտէն անլաշըլմագտտ տրբլար։

Էկէր ճարօնլարը Ռուսլար արասընտա վուգտ պուլան մուհարէպէտէ հէր կիւն թարաքէյն պիր գաշ սատթ Թօրաքէչի իթմէյէ վէ մուայէն վէ մահտտա մընգտարտա մէրէմմի աթէչի ենտաթթ իթմէյէ մուվաֆֆագաթ կէօսթէրմիշ օլարլար իտի, պու ուսուլէ պիր շեյ տէնիլէմէզ իտի։ Ֆագաթ էնայի հարպտա պու ուսուլին թաթիպդի գապիլ օլմայագաղը աշիքթար տրբլար։

Շթօսել մուհաքէմէսինին սուրէթը ճերէյանընատն ժէնէրալ Ֆոքքն հալի տէ զարիպպ օլարընը անլաշըլմըշ տրբլար։

Վագտա ժէնէրալ Ֆոգ ճեսուր պիր ասքէր տիր, ֆագաթ հէր նէտէն իսէ, սերիտան հալը եէնէտ տիւշար օլմագտտ տրբլար։

Մէսէլա Բրնճասու մուհասէրէսինատ հարպը էն զիյատ գէշկին պուլընտրը զը վէ Թօրլար վէ գուրբունլար եաղմուր կիպի տէօթիւլիկի պիր սըրատտ տրգայա շէքիլէրէք մաղուպիյէթ վէ հէզիմէթտէն ասնրա ասքէրէ պուրատտա պիր վագը վէ մէվգը վէրմէյէ չալըշըյօր։

Բօրթ Արթիւրատ մէվգը գօմանտանը Սմիրնօֆ հագգընտա նէ՞ սէօյլէնիյօր։ Բօրթ Արթիւրին Թէսլիմը մուհաքէմէսի սըրատտան սէօյլէնէն պու զաթ հագգընտա նէ՞ ֆիքիր հասըլ օլույօր։

Պու զաթ ժէնէրալ Շթօսէլին եէրինէ Բօրթ Արթիւր գօմանտանը Թային իտիլմիշ օլտըզը։ վէ պու Թայլինինէն տէ բէտամէն խապէրտար պուլընտրը հալտէ պիր քէօշէյէ շէքիլէրէք Շթօսէլէ գարշը ուպուս իւլ վէնգ կէօրինմէքտտ, իպպազը խուսուսմէք էյլէմէյտէն պայագա պիր շէյ եաքամայյօր։ ժէնէրալ Սմիրնօֆքն պու հալի տրգատաշընա տարբմէզ օլան վէ պունընլա լագըրը իթմէք իսթէմէյտն պիր մէքթէպ շահրտինէ պէնգէրիլմէյօր։ ժէնէրալ Բուրօրաթքին Բօրթ Արթիւրին միւսաֆէտաքնատ նէ՞ եաբբյօր։ ժէնէրալ Շթօսէլին հէրինէ Սմիրնօֆքն Բօրթ Արթիւր գօմանտանլըզընա Թային հագգընտաքի էմրի կէօսթէրմէյ օլան ժէնէրալ Բուրօրաթքին տիր։

ժէնէրալ Բուրօրաթքինին վէրտիկի էմրլէր իչատ իտիլմիշ օլարընտան խապէրտար տրբ։ Պու հալտէ ճիտտի վէ սերթ պիր մուամէլէ իչքիտ լազըմէտէն իչքեն, ժէնէրալ Բուրօրաթքին պու հալէ գարշը գայտրգնա պագմըշ տրբ։ Արթիւր պու մէսէլէ իլէ իշթիրալ իթմէյի զատտ կէօրմիւշ տիր։

[31]

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻՅՐՕՄԱՆ

ԹՕՀԱՓ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

14

ԿԻՒԶԷԼ ԹԷՍԱՏԻՏՖ

Արթիւր երնէ ճէվապտա պէքլէտի, լաքին Աննա ատէթտա սէօյլէնիլէն սէօզիւն ֆարգընտա օլմատը, չու միւսիւյի նէ՞րէտե կէօրմիւշ օլտուղընը տիւշիւնմէքտտ տէվամ իթտի։

Արթիւր՝ սօն սէօզ իւզէրինէ երնէ սիւքիւթ օլանմասընա հայրէթտէ գալարագ տանտալեատընը Աննայա եագլաշարըպ տէտի քի,

—Նէ՞յէ ճէվապ վէրմէյօրսընըզ, մատմազէլ, մամաֆիհէի իւմխա իտէրիմ քի սէօզլէրիմէտն կիւճէնմէմէյինիզ...։

—Ամֆվ խէրսինիզ միւսիւ, ֆագաթ սէյլէտտիկինիզի էյի իչիտէմէտիմ։

—Մատմազէլ, եվվելէմրաէ սօրամ քի օտանընը հէնիտէն քէտընալարթմագ իսթէյօրմըսընըզ... ֆագաթ պու ճիհէթ՝ պէնի պուրայա կէլմէմէ մախսուս հազըրլանմըշ պիր վէսիլէ տիր. զիրա գային վալիտէմին խանէսինտէ պէչինճի գաթատ զայէթ կիւզել, նազիք, մէլէք կիպի պիր գըզճըզընը իգամէթ իթտիկինի իչիթմիշ, վէ ասղրուսընը սէօյլէմէք լազըմ կէլիրսե, պէօյլէ թասան արալարընտա գալմըշ պիր մէլեկի կէօրմէք իչիւն վէսիլէ տրամագտա պուլունմըշ իտիմ... օ վէսիլէ մէյտանա չընգտը, պէն տէ հէման խաթիքատ իթաէմ։

—Ամ՛հ, խաթրըմա կէլտի... եվվելթ, եվվելթ, սիզի օյատտա կէօրտիւմ... նէ՞րէտե օլտուղընը խաթրըլայամայօրսը, չիմտի ագլըմա կէլտի։

—Ամ՛, մատմազէլ, սիզ պէնի պաշգա պիր նէրտէ՞ տէ մի կէօրտիւնիզ հա՞, տօզրուսը պունա տէվինտիմ, թէէքքիւր իտէրիմ։

—Թէէքքիւրէ հաճէթ եօգ միւսիւ... օն պէշ կիւն եվվել պիր ըէնճէնպիհ կիւնի սիզի ժարտէնտէ կէօրտիւմ, օրատտա սիզի պիր գատը պէքլէյօր իտի, սիզ կէլտիկինզ օ սիզի պէքլէյէն գատընը արասանըզա ալըգ պէրտպէրճէ կիթտիկինզ...։

—Եվվէթ, տօզրու... պէօյլէ պիր թէատուիֆին խաթրընընզտա գալմըշ օլմասընա հայրէթտէ գալըրմ...։

—Եօգ միւսիւ, ինգգաթ իտիչիմին սէպէպի սիզ տէյիլ իտինիզ, սիզի պէքլէտէքտէ օլան գատընընն հալինի գօլլամագ՝ պէնճէ միւհիմ իտի, զիրա օ գատընը եվվելտէն տախի թանընըմ, օ կիւնի իլգ տէփա կէօրմէտիմ։

—Ամ՛, սիզ մատամ տը Նարլօվիլի թանընյօրսընընզ, էյլէ՞ մի։

Աննա քէնտի քէնտինէ,

—Ա՛, իսմինի տէ էյրէնտիմ— տէյերէք իլավէ իթտի,

—Միւսիւ, օ մատամը թանընըմ տէմէքլէ կէօրիւշմիւշիմ տէմէք իսթէմէտիմ, էյլէ քիպար մատամլար պիզիմ կիպի պիչարէ ամէլէնին տօսթը օլամազ. հալընընզ պիր կիւն մատամ տը Նարլօվիլի պիր չագգանը մաղազասընա կէօրմիւշ իտիմ...։

—Սօնրա ...։

—Օ մատամ պէնիմ եարմըշ օլտուղըմ շարգալարը կէօրտի, բէք պէյէնտի, «պունլար խօշումա կիթտի, պիզիմ եվէ պիր գաշ տանէ կէթիրսէնիզ սիզե էյի պիր միւշթերի օլուրըմ» տէտի։

«Սօնրա իգամէթկտահընը թարիք

—Եվվէթ, տօզրու... պէօյլե պիր թէատուիֆին խաթրընընզտա գալմըշ օլմասընա հայրէթտէ գալըրմ...։

—Եօգ միւսիւ, ինգգաթ իտիչիմին սէպէպի սիզ տէյիլ իտինիզ, սիզի պէքլէտէքտէ օլան գատընընն հալինի գօլլամագ՝ պէնճէ միւհիմ իտի, զիրա օ գատընը եվվելտէն տախի թանընըմ, օ կիւնի իլգ տէփա կէօրմէտիմ։

—Ամ՛, սիզ մատամ տը Նարլօվիլի թանընյօրսընընզ, էյլէ՞ մի։

Աննա քէնտի քէնտինէ,

—Ա՛, իսմինի տէ էյրէնտիմ— տէյերէք իլավէ իթտի,

—Միւսիւ, օ մատամը թանընըմ տէմէքլէ կէօրիւշմիւշիմ տէմէք իսթէմէտիմ, էյլէ քիպար մատամլար պիզիմ կիպի պիչարէ ամէլէնին տօսթը օլամազ. հալընընզ պիր կիւն մատամ տը Նարլօվիլի պիր չագգանը մաղազասընա կէօրմիւշ իտիմ...։

—Սօնրա ...։

—Օ մատամ պէնիմ եարմըշ օլտուղըմ շարգալարը կէօրտի, բէք պէյէնտի, «պունլար խօշումա կիթտի, պիզիմ եվէ պիր գաշ տանէ կէթիրսէնիզ սիզե էյի պիր միւշթերի օլուրըմ» տէտի։

«Սօնրա իգամէթկտահընը թարիք

Թարթելրզ էլէքթրիգլի թրամվայ խաթթընընն իւզերինէ տթմըշ, վագտա գուրթարմագ իչիւն նիւզերճէ նօյռուարգասընտան գօշմըշ իսէ տէ, օ էնեատ պիր թրամվայ կելերէք իւզերինէ կէշմիշ վէ բարշա բարշա իթմիշ տիր։ Զավալլը ատատ օ անտէ վէփաթ էյլէմիշ տիր։ Միհնթէհիր Ամերիգատտ իճրան հիւքմ իտէն պուհրանը մալիտէն օլարագ իչի պուչուգ միլեոն տօլար զայպ իթմիշ տիր։ Էլեկտրմ մըգտարը սերվէթի պիր միլեոն տօլար գատտ թամամին խտիլմէքտէ տիր։

ՊԼՕՅԻՒՐ ՊԻՐ ՔԵԱՂՐՏ ՖԱՊՐԻԳԱՆՐՆԵՐՆ ԻՏԼԱՍԸ

Օթուզ սէնէտտն պէրու Վիէննատտ միւէսէս պուլընան լուանը վէ Ամթէր քեաղրը ֆապրիգասը պիր թարթֆատն եէեէմմ քեմալը շիտտէթլէ հիւքմֆէրմա օլան պուհրանը մալի երեզինտէն տիւշար օլտուղը զարարլարտան տօլայը թէէտիյաթ խուսուսընտա զիյատէսի իլէ տիւշարը միւշքիլաթը օլմուշ, վէ նիհայէթ իլանը իթիլատա մէճպուրիյէթինտէ պուլընմըշ տրբ։ Մէգգիր ֆապրիգասընն պօրճը 350,000 գուրօն տրբ։

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ԻԼԷ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Ռումանա կազէթալարտա օգուտնտրզընա կէօրէ. Ռումանիա իլէ Եունանիսթան արասընտա խայլի միւտտէթէն պէրու ռէկամ իթմէքտէ օլան խիթիլիֆքն թէսվիյէսի զըմմընտա պու քէրրէ տատի Ավաթրիա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլերի թարաֆքընտան վէտաթէթը լազըմ էթբամ օլընմըշ տրբ։ Ագտը իթիլաֆ խուսուսընտա պարը եվրօբա հիւքիւմէթլերի թարաֆքընտան Ռումանիա վէ Եունանիսթանայէսայիթի լազըմ էյֆա իտիլտիյի կիպի Գուգբէշ վէ Աթինատտ տախի պու պապտէ իզկարը արզու օլընմադտտ պուլընմըշ տրբ։ Ալէխուսուս Ռումանիատտ Սթուրձա գապինէսի էֆքէտրը իթիլաֆքարանէ բէրվէրտէ էյլէմէքտէ տիր։

ՊԷՕՅԻԼԻՐ ՊԻՐ ՍԱԽԹԷՊԵԱՐԼԷՐ

Շուէտատ քէտին Շուսընն չէհրինտէ զրատթրն թէբագգըը իչիւն թէտապիրը միւգթազիյէթինին իթթիլսաը իչիւն հիւքիւմէթ թարաֆքընտան միսթատտէմ Պիրկէր Վէլեեստեր նամընտա պիր չախս տախրէն ժիյանը թէտավիւլէ 700 պին գուրօն գըյմէթինտէ ստխթէ գայմէի նագտիյէ վագ իթտիքտէն սօնրա փիրար իթմիշ տիր։

ՍԹՐԹԷՆԵԳԱՆ

ԱՄԵՐԻԳԱՅԱ ԳԱՏՐՆԼԱՐ.— Ղարախպին մէնպաը օլան Ամերիգա գատընլարտա նէ կիպի իշլեր կէօրտիւբլերի վէ նէ կիպի մեսլէք վէ սանատթարտ սիւլիւք իթտիքլերի սըրատը տիւշտիւքճէ եաղըմըշ տրբ։ Իշթէ պու ճիհէթտէն օլարագ Ամերիգանընը Միշիկան էյալէթինտէ Վատենիշ նամընտա պիր գատընը տախի ավ գօրուճըլըզը վագիֆէսինի խիֆա իտիյօր իմիշ։ Պու գատընը հեր սատ պակիրէ պինիպ տաղլարտա, օրմանլարտա պիլա սրատ տօլշըը՞ իմիշ։ Հաթթա ժուսիլէյա պալագ ավը գօրուճըլըզը վագիֆէսի իլէ տէ միւքելլեֆ օլուգ, հեր ներէտէ թէգգէրեթիգ պիր ավը վէ եա պալագը կէօրիւրտէ հէման հեբրիքի թէվգեքի իտեր իմիշ։ Պու ճեսուր գատընը մահրը հիւղկէն օլուգ, հաթթա սիլամ չէքմէքտէ տախի դաբգի իգթիտատը փեվգէյատտ տէ պուլընըզընտան, իսլրսըզլար, գաչագճըլար վէ թէգգէրեթիգ ավալլար քէտինտէ գարշը վէ հրսընը իսթիրամ բէրվէրտէ իտիյօրլար իմիշ։ Էլեսալ մէմուր պուլընտրզը հեր իչի հագգըգաթէն վագիֆեչեսասնէ պիր սուրէթտէ իսֆա իթտիկի բիվայէթ օլունըյօր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Խարիհիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի միւղա գալէմը մախսուս միտիր մուավինի սատատ. Նիհատ պէյ էֆ. Հագգթէլերինէ բիւթպէի ուլէա սընդիքը էվվէլի, Իզմիր միւթպէպանընտան Բիրինճի զատէ սատատ. համի ֆէհմի պէյին էօնտէսինէ բիւթպէի բէնիյէի միրիմիրանի, Օրման վէ Մէճատին նազրը տէվլ. Սեյիմ բաչա հագգթէլերինին մախատմա սատատ. Հալիմ պէյ էֆ.է բիւթպէի ուլէա սընդիքը էվվէլի, Սիվաս վիլայէթի Նուֆուս նազրը սապգագ էշրաֆը մահալլիյէտէն իպգ. Էմիր պէյէ միրիլիւմէրլըգ բիւթպէի թէվֆիհ,

Ամէտի Տիվանը Հիմայուն խիւլֆալընընա Հիսէյին պէյ Թային պույրուլմըշ տրբ։

ՆԻԾԱՆ

Տէվլ. ըսմ. Նայիլէ սուլթան հագրէթլերինին պաշ ադասը Սիւլէյման աղայա վէ Իսկիւտար պիտայէթ մահքէմէսի միւթթանիթ ադասընտան իպգ. Սամի պէյէ Յինճի Օսմանի, Էշգբյա տէրճէսթի խուսուսընտա հիւսնը խըտմէթի միւշահիտ օլան, Այտընը ժանտարմա պէնպաշընը ըրիֆ. Միւսլիմ պէյէ Յինճի Մէհիտի, Պիդա սանճաղը մէճլիսը իտարէ պաշ քատիպիի հաճի Ֆարիզ էֆ.է Հինճի բիւթպէտէն Օսմանի Նիշանը զիշանլարը իհսան պույրըլմըշ տրբ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՀԱՄԻՏԻԳԷ չօճուգլար խասթտխանէի ալիսի սէր Թապիպի աթուֆ. Իպրահիմ բաչա հագրէթլերինէ Ռումանիա հիւքիւմէթի թարաֆքընտան իթա օլընան Լինճի բիւթպէտէն Գուրօն տը Ռումանի նիշանընընը գապալ վէ թասալիգի խուսուսընա Իրատէի Սենէյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տրբ։

ԻՒԶ Վիկտորիէ պիրէր մէքթէպը հուգուգ քիչատը հագգընտա Իրատէի Սենէյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմըշ վէ կէչէնտ Սելանիկտ պիր հուգուգ մէքթէպի թէէսիս վէ քիչատ իտիլմիշ օլտուղը կիպի, պու քէրրէ տէ տիկէր իզի մէքթէպը հուգուգատն պիրինին Հալէպտ վէ տիրէրինին Գօնտատա թէէսիսի խուսուսընա տախի Իրատէի Սենէյէ չէրէֆսուտուր պույրըլարագ, իշպու էմր ու ֆերմանը Հիմայուն ահքամընա թէվֆիգէն, նէզարէթճէ իգթիզա իտեն մուամէլէթն իհրաբընա իպթիտար գըլընմըշ տրբ։

ԵՇԴՐՕՖԱ թաագիպ վէ տերտէսթի էսնասընատ պիմուսատէ վէֆաթ իտէն պիր չավուշ իլե ալթը նէֆէրին այիլէլերինէ ֆէվգէլէիդամ մաաշ թախատի Խուսուսընա Իրատէի Սենէյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տրբ։

ԵԱՆԵԱ իլէ Բրէվէզա տրասընտա օթօմպիլ տրապալարը իշլեթմէք իւզրէ պիր Օսմանլը գումանանատը թարաֆքընտան իսթիյաղ թալէպ իտիլմիշ իտի։ Շայէտ նանտա իլե Այատարատտի տրասընտա օթօմպիլ իշլետիլմէսի իսթիյազը թալէպ իտիլտիկի թագտիրտէ, այնը շարթլարլա խաթթը մէգքիւր իմթիյազընն տախի քէնտիլերինէ իհալէսի հագգընտա շիրքէթ հէյիէթի թարաֆքընտան հագգը բիհհան թալէպ իտիրմիշ տիր։

Հիքիմէթը Սէնիյէէնէ եօլ մէսարիֆինին չիրքէթ թարաֆքընտան թէվիյէսի թալէպ օլունմագտտ տրբ։ Մէսաֆէնին 106 քիլօմէթրօ օլմասընա վէ քիլօմէթրօ պաշընա 1000 ֆր. մասրաֆ վուգտ պուլանագը թախմին իտիլմէսի-նէ կէօրէ, եօլ մասրաֆը թագրիպէն 100.000 ֆր.ա պալիդ օլանագ տրբ։ Էլեկտրմ մէգքիր եերլեր սրասընտա սէնէտտ 11 միլեոն ֆր.լըգ իսթալթթ վէ իսրաճաթ վուգտ պուլմագտա վէ 30000 քիլի նագլ իտիլմէքտէ տիր։

ՐՈՒՄԱՆԻԱՅԱ քեսին Թուրնօ Մաքրել չէհրի Օսմանլը չէհպէնտերխանէսի լագվ իտիլմիշ վէ մահալը մէգքիւրտէ մուգիմ Օսմանլը Թէպասը ուսուրընը բույէթի եերկէօյի չէհպէնտերխանէսինէ հէվալէ օլընմըշ տրբ։

ԱՅՏԸՆ վիլայէթինտէ Թօրլանան միյան քէօքիւ մահասուլընը սուրէթը իսրատը վէ սաթըլմասը հագգընտա պարը իքատէյի հավի Շուրսի Տէվլէթ մալիյէ տարիբէնտէն գալէմէ ալընան մազպաթա մահամը ատիրնէ կէօնտրիմիշ վէ քէֆիֆէթ տարիբէի ատէսինէն սօրուլմըշ տրբ։

ՏԻՆԱՐԱ գատտ կիտէն Այտընը չը-մէնտրՖեբ խաթթընընն էյիրտիրէ թէմտիտի ամէլիյաթընա էօնիլմիգտէքի իլգ պահարատա պաչլանագագ տրբ։ Տինարատան էյիրտիրէ գատտ օլան մէսաֆէ 115 քիլօմէթրօ տրբ։ Խաթթըն կիւզէրկահրընտա Սրարթա վէ Գուրտուր գատապալարը պուլընմագտտ տրբ։ Էլեկտրմ մէհէնտիսլէր մէսահէ ամէլիյաթը իլե մէչգուլ օլմագտտ տրբլար։ Տինար ճիվարընտա վէ Մինտերիս մէնպալընն իսթ թարաֆքընտա պիր տէ թիւնել աշըլանագագ վէ պիթիւն խաթ պօյընճա 6 սթասիօն պուլընանագագ տրբ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ վէ միւկագաթընտա կէչէն հաֆթա զարքընտա 4ի գէզըլտան, 3ի գըզմուգտան, 1ի գուշ պոզանտան, 2ի չիչէքտէն, 4ի թիֆտան 29ը վէրէմտէն օլմագ իւզրէ ճէման 226 վէֆիյաթ օլմըշ տրբ։

ԳԱԲԱՂՐԻԻՆ ճիվա մատէնէրինի թէագիչ վէ թէֆթիշ իթմէք իւզրէ, մահալը մէգքիւրէ ազիմէթ էյլէմիշ օ-լան խազինէի խասսասի ֆՇահանէ մատէն միւհէնտիսի վէ Մէսատին նէգարէթի տէր միւհէնտիսի աթուֆ. Ապտիւրահման պէյ հագրէթլերի իքմալը թետգիգաթ իւէ Իզմիրէ ավատէթ իթմիշլեր տիր։ Միւշարիւէյհին Բիրէյէ կիտէնէկի իչիտիմիշ տիր։

ԻՒՍԿԻԻՏԱՐՏԱ մաղազալարտա վէ իսքէլէլերտեքի գայրգալարտա 141,500 գըյէ քօմիւր իւէ 10,000 չէքի օտուն մէվճուտ օլտուղը անլաշըլմըշ տրբ։

ԱՅՏԸՆ վիլայէթինտէ Խրիմխանէյ մէվգեքընտա Միւզէիխանէի Հիմայուն մէմուրլարը նէզարէթինտէ իճրա օլընան հաֆրիյաթտա մէյտանա չըգարըլան տարը սաթիգա ֆեվգէլատտ համը էհէմմիյէթ իմիշ։

ԲԱԲԱ հագրէթլերինին Տէբասատէթ վէքիլի օլուգ, Պրիքսէլ Բաբա վէքիլէթինէ թահվիլ իտիլէն Թաչի Բօրչէլի, կէլէճէք ճուսու կլուհիս չէհրիմիզտէ մի միքթարգաթ էյլէյէճէք տիր։

ՐՈՒՄԱՆԻԱ զապիթասընընն էլինտէ գուրթուլան պիր Գուկարբն չըմէնտրֆէտտէ սաթլարգ թէէք օլտուգընը վէ մերգուսընն Սարաֆօֆքն գաթիլի զանն իտիլտիկինի եագմըշ իտիր։ Պուլկարիստան էմրէթի թարաֆքընտան մահալը վագտայա պիր գաշ գապգիր մէմուրը կէօնտրէիմիշ վէ մերգուսին Սարաֆօֆքն գաթիլի Բանիյա օլմասը-նը անլաշըլմըշ տրբ։

ՍԻՆԱՆԻԷ ԴՈՒՍՄԱՆԱԱԳԱՆԸՆ ՏԻՆԱՅԻ ՍԷՆԱՏԻՍԻ ՆԷՅԵՏԻՍԻ ՍԻՐԻՆԻՆ

Պէյօղլունտա ճատատի Բէպիրտէ վագը 343 նօմէրօլը պիհանընն պիրինի գաթթընտա։

Հէր կիւն աշգ տը
ՏՈՒՆՈՎԻԹՇԻՆ ԵՕԳ ՏՐ

Աթիւզիյէ սերկէի ուսմամիլէտէ պէօյիւք միւքեսֆաթ իհրազ իտիմիշ. Բարիզ 1900, Սէն-Լուի 1904, Միլան 1906, Պրուսա 1906։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ԻԶՄԻՐՏԷ «ԱՀԷՆԿ» կազէթասէն մաթպասը էնինենտ թրամվայ արապասը էսիրբերբլբպ թէքէրեւգէր ալիքնտա թէրբը հայաթ իթմիշ օլան 9 եաշընտա էօմէր նամ չօճուղրն վէֆաթընա սէպէպիյէթ վերէն թրամվայ սիբրիւմիսի Հալիմին մուհաքէմէսի էվվելքի կեւն իմբա օլանբպ, 2 սէնէ միւտէթլէ հայասընա վէ կէօղթէբե թրամվայ գումբանեասընն տաբի թազմինաթ օլարագ չօճուղրն վէլիսինէ 200 լիրա իթասընա տաբիր հիւքմ սատրը օլտուղը իշտիմիշ տիր։

ԳԱՐԱԿԵՕՄՐԻՒՐՏԻ Սարմաշբգ հիւլբընտա Հիւսնիւ էֆ.նին խանէսինէ իբի քիչինին սբզգաթ գաստբյլա կիբտիկի՝ մահալի զապբթա մէմուրլարբընա խապէր ալընմասը իւզերինէ, հէման եէթիշբէրեգ խբբոզլարբն տէբտէսթինէ թէշէպպիւս իտիմիշ տիր։ Խբբոսբզլարբ եագայբ էլէ վերէճէգլէրինի անլամալարբյլա գաչմագ իսթէմիշէր իսէ տէ, զապբթա մէմուրլարբը գաշմալարընա մէյտան վերմէյէրէգ տէբտէսթ իթմիշէր տիր։ Իմբա օլունան թասգիգաթտա, խբբոսբզլարբն Գալաթ ճիվարընտա սաքիմէ Գալատա սաքիմ սապգալը թագրմընան Իսմայիլ վէ քէօր Բիզա օլտուպլարը անլաշբլմազա, հագգալարընտա մուամէլէթի լազմէյէ իպթիտար իտիլմիշ տիր։

ԹՕԲԻՆԱՆԷՏԷ Գարապաշ մահալլէսինտէ գահվէճի Թրապզօնլը Հիւսէյին, գասապ Եուսուֆ, Նիգօ, Շերվանը Տերվիշ, Ալի, Հալիլը Զագբը Ֆուատ, Ալբօսթօլ, Պլութի վէ Վէյսել՝ էվվելքի կէճէ Գալաթասընտ Գափէճիի սօգաղընտա եէքտիկէրի իլէ գավկա իսէրէգ, վէ իշլէրինտէն պագբլարը պուշագ չէքբէրեգ պէրիպէրլերինի եարալամբշլար տբը։ Պուանը նէթիյճէսինտէ, Պլութի պաշընտան վէ գալշասընտան թէհլիքէլի սուրբէթտէ, Ալի չէնէսինտէն, Լազ Հիւսէյին պաշբյլա սաղ գալունտան հարալանմբշլար տբը։ Վագտա զապբթա մէմուրլարբընա աքա իթմէքլէ, հէման մահալը մէգքիւբէ կիտիլերեգ մերգուման տէբտէսթ իտիլմիշ տիր։ Պլութինին եարասը Քէհլիքէլի պուլընմագլա, Թէտավի իշլուն խասթախանէյէ նագլ օլունմբշլար տբը։ Տիկէր մեճբուհլարբն Թէտավիլերի իբմա օլունմբշ, վէ քէնտիլերի թահթը թէգիթիգէ ալընմբշլար տբը։

ԳԷՕՁԼՈՒՆՏԱ Թարլա Պաշընտա պանքէր Մ. Լազգօնրն խանէսինտէն եվվելքի կեճէ աթէշ զուհուբ իթմիշ իսէ տէ, պիր մբգտար եէր եանտընը հալտէ պատտերբլմբշ տբը։

ԲԱՇԱ ՊԱՂՁԷՍԻՆՏԷ սաքին վէ չիչէ ֆապրիգասընտա ամէլէլքբ իսէն Ավամբրիալը 55 եաշլարընտա պիր գարը, էօթէտէն պէրու իշբէթ գուլլանմագտա օլուպ, եվվելքի ազգամ չագբշտբմբշ վէ զիյատէ գաշբերբպ օտասընտա էօլմիշ հալտէ պուլընմբշ տբը։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ Պաթ Բազարընտա հանպազ Նուրբյի գաթլ էյլէմիշ օլան Մէհմէտ նամ չախբան տիւն ճինայէթ Մահքէմէսինտէ իմբա գբլընան Տուհաքէմէսի նէթիճէսինտէ 15 սէնէ քիւրէկէ գօնբլմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

ՍԱԼԱԹՕՄՐՈՒԻ ճիվարընտա Սուլթան Համամը ճատտէսինտէ գահվէճի Իպրահիմ ագանն գահվէսինին սբվամագ իւզրէ իբ իլէ գաւրբզլգբը խաքէլէտ չալբշմագտա օլան Մուսթաֆա վէ բէֆիգի Մէհմէտ ազալար, մէգքիւբ խաքէլէնին իբի գաւրթուլարագ 6 մէթրօ եիւքսէքլիկինտէն աշաղբյա տիւշիւպ թէհլիքէլի սուրբէթտէ եարալանբգլարընտան, թէտավի իշլուն խասթախանէյէ նագլ օլընմբշլար տբը։

ԲՕԼԻՍ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տիւնքի Նիւսխէմիզէն տէվամ

63 մատտէ.—Նօղթալար մահալլէրինին զալէպէլիկի վէ էհէմմիյէթի իթիպարբյլա միւնասիպ մահալլէրտէ պուլընտրբլլագագ վէ տէվբիյէլէրտէ մահալը մուայյէնէտ կէշի ու կիւզար իթտիրիլէճէք տիր։

64 մատտէ.— Տէրսատտէթ իլէ սահիլ օլան մահալլէրտէ միվարբէտտթը պահրիյէի նազարը թէգայիւտ ալիքնտա պուլընտրբմագ վէ եշլասա վէ էճզաի մուպիրբէ վէ էսլիհան մէմնուէ տուխուլինէ վէ սարբ կէօնա գաշագճըլագ վուգուրինէ մէյտան վէբմէմէք իւզրէ պահրէն լիւզումի գատտա բօլիս տէվբիյէլէրի կէգտիրիլէճէք տիր։

65 մատտէ.—Նօղթա վէ տէվբիյէյէ վէ սաիր վէզայիֆէ մէմուր օլաճագ բօլիս նէօվպէթի վէ խըտմէթինի իքմալ իթսէ պիլէ, եէրինէ կէլէճէք մէմուրկէլէսքլզին հիչ պիր սուրբէթլէ մահալը մէմուրիյէթինտէն ինֆիրազաբ իտէմէյէճէք վէ իսթիրահաթ զէմանընը էօթեաէ պէրիտէ կէշիրմէյիպ մէնասպ օլտուղը մէզքեզ վէ մէվգը տախիլինտէ պուլընաճագ տբը։

(Տէվամ)

ԹԻՒՃՃԱՐԻՏԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ

Աբբ.—Մէվբուտաթ չուվալ	650		
Սաթըշ »	650		
Մէվճուտ »	11000		

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէբլի	Ուշաք Ղբշ.		
Էքսթրա	15-16½	Էքսթրա	16¾-17¼
Պիրինճի	15-16½	Պիրինճի	16¾-17¼
Իքինճի	15-16½	Իքինճի)	16¾-17¼
Իւչիւնճի	15-16½	Իւչինճի	16¾-17¼
Պիկարա	16-16½	Տավագ	

Հընթ.—Մէվբուտաթ չուվալ 4250
Սաթըշ » 10750
Մէվճուտ » 92500

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէբլի՝ 87—98 Մէրսին՝78—92 Խավրան՝90—98 Սիբիա՝ 82-100 Սամսուն.—Ուշաք՝ 87-106 բարա։

Բաֆլա.— Մէվբուտաթ չուվալ
Սաթըշ »
Մէվճուտ

Ֆիյաթլար.—Իշ օլմատը։
Բամպաք.—Պուհաֆթա 125 պալեա սաթըլտը, Ամէրիգանլար 385-380 ղշ.ա, 200 եէբլի մալի 367½-360 ղշ.ա,
Սոսամ.—135-138 բարա։
Խալեա—Պիկարէ —Սէյհ.
Գոմբրը.-Սարը Պէյազ
Աէ գարը.—45-66 բարա, Ֆասուլիա՝ 53-60 ղբշ.։
Սարը գարը.— 60-65— Լոպիա՝ 75-85 բարա։
Նոհուֆ.—32-33բր-Բանվարը՝25-28 ղշ.
Զավարը.— մալ եօգ—Պբշա՝ 42 44 բր.
Սէյհ էնլիմ.— 55-58 ղշ.— Խարբա 33-36½
Նոհատ.— 66-92 բարա,
15 դեկտ. 1907

Մ. ԿԱՒԱՊԱՆԵԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Սբուսաղէմ Միաբանական ժողովը մանասթիրբն տախլի նիզամնամէսինի թէտգիգ իլէ թաստիգ օլունան եէնի նիզամնամէ պու քէրբէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Իշպու նիզամնամէ 99 մատտէէն իպարէթ օլուպ, պէշ գբսմա այբբմբշ տբը։ Ումումի Միաբանութիւն հէյէթի պէր վէհհը աթի թէքքիլ օլունմբշ տբը։

Բաթրիգ Սբբազան	
Եպիսկոպոսլար	5
Վարդապետլէր	40
Սարկաւագլար	18
Դպիրլէր	60
Ժառանգաւոր չակիրտլէրի	40
Զուլլը միաբան	80
Մայրապետլէր	30

Պիրէնճի փասլէն պիրինճի գբսմընտա Միաբանլարբն սուրբէթ գապուլի հագգընտա պագը չարթլար տէբմէյան իտիլտիկի կիպի, օնլարբն վէզայիֆ վէ հուգուգը թատտատա օլունմբշ տբը վէ պիր Միաբան հագգընտա գաթի իթհամնամէ օլտուղը վէ էկէր աշխարհան իսէ 2, էկէր բուհանի եանի էկէր սարկաւագ վէ եա վարդապետ իսէ 3 վէ էկէր եպիսկոպոս իսէ 5 Միաբանէն իմզասը հավի օլմասը չարթ տբը։ Պու մատտէ 10 բէյէ գարշը 22 բէյ իլէ գապուլ օլունմբշ տբը։

Պիր Միաբան վանքասան տբշարը չը-գապէլիբ՝ եա խասթալբը հասէպիյէ վէ եա կեդբ. Վարչութիւն թաբաֆընտան պիր մէմուրիյէթէ թայինիյլէ, անճագ հյնը հաճէթտէ վանքա տիտ պիր խըտմէթի կէօրիւլիբսէ՝ տբշարքի իշի թէրբը իտէրէգ, իպֆա իթմէկէ մէճպուրտբ։ Պէր Միաբան ղոյբը միւռասիպ վէ նալայբգ ահվալտէ պուլընտրը հալտէ, իլգ ալֆա թէվպիս, իքինճիսինտէ պիր ճէզաի բուհանի վէ թէքէրբիւրի հալինտէ իխրաճ օլունբը։ Պիր Միաբանէն վէֆաթը հալինտէ, նիզամէն անը էմվալը մենգուլէ վէ զոյբը մենգուլէսի վանքա տիտ գալբը։ Բաթրիգէն վէֆաթը վուգուրնտէ, Միաբանական ժողով թարաֆընտան թային օլընան պիր գօմբսին կէրէգ անը վէ կէրէգ Բաթրիգխանէէին էշնա վէ էմվալինին ֆիրբիսթինի իճրա իտէր։

Իքինճի գբսմը Միաբանութիւնը իտարէսինտէն պահիս օլուպ, Բաթրիգ վէ Միաբանութիւնը Տէրսատտէթ վարչութիւնընա հիսապ վերմէկէ մէճպուր օլտուղը, պատէհու Բաթրիգ մագամընն միանհալ գալտբղը զէման լազմ կէլէն մուամէլէ թատտատ օլունմբշ վէ Տնօրէն ժողովն ինթիխապ վէ վէզայիֆի թասրիհ իտիլմիշ տիր։ Տնօրէն ժողով տախի ազալբգ սբֆաթբյլա պիր լուսարարապտտէն վէ 4 սէնէէտ պիր տէյիշմէք իւզրէ պէշ Միաբանան միւրէքքէպ օլանագ տբը։

Իշպու նիզամնամէտէ Միաբական ժողովն վէզայիֆի տէ թատտատ օլընրպ, հէր սէնէ մայիսէ Տնօրէն ժողովն հիսապնը սօրմագա վէ Տէրսատտէթ Բաթրիգխանէսինէ կէօնտէրմէկէ մէճպուր տբը։

Իւչինճի գբսմտա լուսարարապետ, Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի, ելմտից տեսչութիւն, դարպասընկալ, մէքթէպլէր միւտիրի, դիւռնապետ, թէրճէման էմլաք զօմիսիօնը, թանգարան, մաթպասա, իտարէ գօմիսիօնը, չամաշբրխանէ, մօնճբլբգ վէ սաթընբլբգը, թապիպ վէ էճզաճը, Տէրսատտէթ Բաթրիգ վէքիլէթի, տեսուչլար, ճէնթէթլէր վէ գանճապետլէր, նուիրակ վէ այյելուլար հագգընտա պահս իլէ հէր պիրինին վէզայիֆի այբը այբը թատատտա օլընմբշ վէ լուսարարապետին վէֆաթընա գատտար իյթիֆ վազիֆէ իթմէսի գարարկիր օլտուղը կիպի, լուսարարապետ վէֆաթ իթմէսէն 40 կիւն սոնրա ,եէնի լուսարարապետ ինթիխապ օլունանագ տբը։ 58ինճի մատտէ մուճիպինճէ Տնօրէն ժողովտա վուգուպ պուլան պիրինին մուդաբրբէրաթը նագտիյէ վէ մուամէլէթը հիսապէյէ ելեւմտից տեսուչէն հուզուրբյլա իմբա օլունբը. լաքին քէնտիսի Տնօրէն ժողով ազասը օլամագ։ 82ինճի մատտէ մուճիպինճէ իտարէ գօմիսիօնը 4 միարանան միւնթէխէպ ելմտից տեսուչ տախիլ օլանագ տբը։

Տէօրտիւնճի վէ պէշինճի գբսմլարընտա «վարչական ընթացք» իլէ տախիլի նիզամնամէէին թաատիլի հագգընտա պահս օլընմբշ տբը։

—Ս. Փրկիչ խասթախանէսի էյթամխանէսինտէ պուլընան թալէպէլէր, պուգբշ մէվսիմինտէ Ս. Յակոբտաքի էսկի պարագալարտա պարընտմայանգլարընտան, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի տէբուհինիտէքի տարբէլէրէն պիրինէ նագլ օլունանագլար տբը։ Սէնէ պաշընտա օրատա թէարիսաթա միւպաշէրէթ օլընանագ տբը։ Էլե՝վմ մէգքիւբ էյթամխանէտէ 130 գատտար թալէպէ պուլընբյօր։

—Պունտան 30—35 սէնէ մուգատտէմ, միհէվէկիա Ալէքսան էֆ. Սագաեան, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի վաղքընտան պէր խանէյի, Իսկիւտարտաքի Ս. Կարապետ քիլիսէսինէ թէրբ վէ վասիյէթ էյլէտիկինտէն, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հէյէթբ իտարէսի, պու քէրբէ մամարիւյհին վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ, պու վասիյէթէ գարբը իթիրազ իթմիշ վէ վագֆքն քէնտիսինէ տիտ օլտուղընը իտտատա իտէրէգ, ախէր պիր մագսէտլէ թէրբ իսիլմէյէճէկկի իտտատարընտա պուլընմբշ տբը։ Բէյֆիյէթ Խուռն ժողովճա միւզաքէրէ օլունանագ տբը։

—Միհէվէկիա չըվուիլէ Զունդ վասիյէթի իլէ Եվրոբայա կէօնտէրիլէճէք թալէպէ իշլուն միւսապէգա իճրա օլունմբշ օլտուղընտան, պունլարտան պու քէրբէ էսէճանեան էֆ. ինթիխապ օլունմբշ վէ եագբնտա Եվրոբայա կէօնտէրիլմէսի մուգարրբէր պուլընմբշ տբը։

—Տիկին Թուշանեան վէ Տիկին Էգանան՝ Եենիդարուտաքի խանէլերինի մահալլի քիլիսէսինէ թէրբ վէ մէգքիւբ խանէնին մէքթէպէ թահվիլի իշլուն 200 լիրա իթա էյլէմիշլէր իտի։ Պու թամիրաթ իճրա օլունաբրդընտան, Մանկապարտէզ՝ կէշէն հաֆթա օրայա նագլ օլունմբշ տբը։ Պու թամիրատէն 70 լիրա պօրմ գալմբշ օլտուզընտան, Թազ. Խորհուրդ էսկի Մանկապարտէզ պինասընը եբգասբբրպ, էնդազընը սաթմագ վէ հասբլ օլան մէպլաղ իլէ պօրմը թէսվէյէ էյլէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

—Նօգիտ Առաջնորդը Տ. Խորէն Վ. Դիմաքսեան՝ 3 այ գատտար քէնտի թեմլէրինի կէպտիքտէն վէ սէլահիյէթը բուհանիյէսի տարբէսինտէ պագը թէրթիթագաթ իճրա էյլէտիքտէն սոնրա, պու քէրբէ Եօգիտատ ավտէթ էյլէմիշտիր։

—Փափազեան Միհէյէվիա Ստեփան էֆ.նին մախատմը տիշ թապիպի Ներսէս Փափազեան էֆ.նին Օր. Սաթենիկ թագուորեան իլէ իզտիվաճը տիւն Գուրուչէշմէ քիլիսէսինտէ իճրա օլունբը, այնը մէգքիւբէ բիյասէթ իտէն Տ. Գրիգորիս Արքեպ. միւնասիպ պիր քարոզ վերմիշ վէ ուտա վէ թէմէննիյաթտա պուլընմբշ տբը։

Բիլիսէ թարաֆէյնին թէալլուգաթը իլէ տօլմուշ օլուպ, պունլար մուախարէն խորհրդարանա չընգմբշլար. վէ օրատա թէպրիքաթը լազմէ իպֆա վէ ճիւմլէսի հագգընտա թէքրիմաթ վէ իհթիրամաթ իպֆա իտիլմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ թարաֆէյնին թէալլուգաթընտան վերիլէն հէսիյէլերտէն մատտա, պիր թագրմ թէպրիք մէքթուպլարը վէ թէլէկրաֆլարը տախի վերուտ իթմիշ տիր։ Միհէյէֆանընն բէտերի իլէ տիլէսի քեսֆիֆէ էֆրատընն կազէթամզ միհէյէվիա ոահիպի իմթիյազ վէ միւտիրինէ միւնասէպաթը գալէմիյէլերի պուլընտրընտան, պու միւնասէպէթլէ պէյանը թէպրիքեաթա միւսարաաթ իտէրիզ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ անցեալ նոյեմբեր ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են.—

Տէրը՝ Եղբարք Կիւլպէնկեան՝ իրենց բարեյիշատակ հօր մահ. Սերովբէ էֆ.ի անուան տարեդարձին առթիւ ընդհ. պատարագելոց տրուած հոգեհացին համար 25 Օսմ. ոսկի, Սիվրիհիսարի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ շրջագայած պնակի մէկ տարուան հասոյթ 1064 ղրուշ, Դարբեել և Ռավայել էֆ.ք Շերինեան Ա. Գարահիսար 540, Տօգթ. Կարապետ էֆ. Խաչէրեան իւր ամուսնութեան առթիւ, հանգուցեալ մահ. Յարութիւն էֆ. Յովհաննէսեանի հոգւոյն ի Սիվրիհիսար և Ենիկիւրցի մահ. Յակոբ էֆ.ի հանգ. տիկնոջ հոգւոյն ի Սիվրիհիսար 216ական ղշ., Մահ. Յակոբ էֆ. Խոշեան՝ հանգ. տիկնոջ հոգւոյն ի Սիվրիհիսար, հանգ. մահ. Գալուստ Զաթալեանի հոգւոյն ի Սիվրիհիսար, Տօգթ. Կարապետ էֆ. Իսկիկեան և հանգուցեալ Սիմոն էֆ. Սինանեանի հոգւոյն ի Սիվրիհիսար 108ական ղշ., Տիկին Տիգրանուհի Շիշլիբեան, Բենիամին էֆ. Պէզմէնեան Էսկի-Շէհիրցի, Յարութիւն էֆ. Սարքեան, Տիկին Մարգարիտ Եէմէնիճեան 20ական, Տիկին Հէլվանեան ի Սիվրիհիսար, Տիկին Գրիգոր Զաթալեան, Տիկին Անանիա Հէքիմեան 10ական ղշ.։ Ընդհանէն 5494 ղշ.։

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ նաև թէ նոյեմբեր ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատէն եղած են։

Միհրան էֆ. Նագաշեան 1 ոսկի Ջերմոց, Յակոբ էֆ. Էսանան և եղբարք 39 օրքա չիլէք սամ։

***Եդուարդ էֆ. Խաչիկ Ղազարոսեանի ընդ Օր. Մարի Գ. Մագուլեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հետեւեալ նուէրներն եղած են.—

Տէր և Տիկին Աւետիս Ս. Բէքմէզեան և Տէր և Տիկին Անտոն Ս. Բէքմէզեան 216ական ղրուշ։

Նոյնպէս Սիմոն էֆ. Թօգաթեանի ընդ Օր. Վիգթորիա Ամէլեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 1 Սմ. ոսկի նուիրած է Վահ. Բարսեղ էֆ. Հալաճեան։

***Հանգուցեալ Յարութիւն էֆ. Ալթարամդեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրուշ նուիրած է Սարգիս էֆ. Թաշճեան՝ ճարտարապետ։ (Կնչ.)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 30 դեկտ.— Պահրը Սէֆիտատ պուլընան Ֆրանսըզ գբուազօրլէրի էյֆել գուլէսի իլէ թէլսիզ թէլէկրաֆլա մուխապէրէ իթմիշլէր։ Իշպու մուխապէրէաէ թէլսիզ թէլէկրաֆի բէքիվէլ նէթիյճէ վէրմբշ տբը վէ պու իսէ թէլսիզ թէլէկրաֆ իշլուն եէնի պիր մուվաֆֆագբյէթ օլմբշ տբը։

—Զէթինեան քեշիսի օլընան թէլէկրաֆլար Սալթանաթը Սենիյենին Բօմա,սեֆիրի սատտ. Բէշբտ պէյ էֆ. հազրէթլէրի Գարատաղ ըրէնսի թարաֆընտան գապուլ իսիլտիկինի իշար ինտիյօրլար։

Գարատաղ ըրէնսի մուամիլէյհ Բէշիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Տանիլ Նիշանընն պէրինճի գբսթասընը իթա իլէ հերէֆլէրինէ միւքեմմել պիր վէյֆէթ քեշիսէ էյլէմիշլէր տբը։

ԲԱՐԻԶ.—Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. Բիշոն յունվար այընն 6վվելքինտէ Սլանիա խարիճիյէ նազրը Մ. Մէլանտ Սալպարա զէյարէթ իտէճէք տբը։

ՆԱՐՕԼԻ.— Պու կիւն Ամէրիգատան կէլէն ատօրթ վաբօր 6000 մուհաճիրլերէ պուբայա վասլ օլմուշլար տբը։

ՐՕՄԱ.—Թուրին չէհր էմնի սէնատէօր Գազանանը հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Վիգանօնը եէրինէ թայինի իթալիա մաթպուաթը թարաֆընտան հիւսնի գապուլէ մաղսար օլմբշ տբը։ Իթալիա կազէթալարը՝ մուսիւլիյհին թայինի իլէ մէհֆիլը ասքերիյէտէքի էնթրիդլերին գալգմասընը մէմնուլ իսիյօրլար։

ՄԱՏՐԻՏ.— «Էմբասիալ» կազէթասը ինկիլիզ կազէթալարընտա Սբանիա գբալը Ալֆոնս հազրէթլէրինին Մէքսիգայա սէյահաթլարը հագգընտա եազտըգլարը հավատսի թէզիպ իսիյօր.

ԲԱՐԻԶ.— Սէնաթօ թարաֆընտան գապուլ իսիլէն պիտճէ Մէհլիսը Մէպասանտա միւզաքէրէյէ վագ իսիլմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սալը ճէտիտ միւնասէպէթլէ աէօրթ հիւքիմէթ թարաֆընտան Նորվէկիանը պիթարաֆլըը հագգընտաքի մուահէտէ եէրը իսիլէճէք տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Ավսթրիա վէ Մահարահթան պանգասընն մէճլիսի ֆէվգէլատէսի հէր իքի հիւքիմէթէն պանգա խմբիյագընը թէմտիտի խսիտասը խուսուսընտա իմթիհազէն պիր գարար վերմիշլէր տիր։

ՊՈՒԿՐԻՇ.—Մէճլիսը մէպուսան քէօյլիւլէր վէ արագի սահիպլերի արասընտա զուտաթա տիտ թէնսիգաթը էքսէրիյէթը արա իլէ գապուլ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Ֆրանսա հիւքիմէթի թարաֆընտան ամիրալ Ֆիլիպէրթէ «Լէժիոն տ'Օնէօր» նիշանընն իթասը խուսուսը թէեյիտ իսիլիյօր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Ավսթրիա վէ Մահարիսթան իթիլաֆնամէսի ըսմի կազէթաստա հապբլմբշ տբը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սիամ գբալը Շիւլալոն Գօրն իվբօրայա սէյահաթը խաթբրէլերինի նէշը իտէճէքտիր։ «Տէյլի Մէյլ» կազէթասընն իշարընտա կէօրէ, մէգքիւբ էսէր չայանը տբզգաթ պիր չէյ օլահագ տբը։

ՄԱՏՐԻՏ.— Հէրալտ կազէթասընն պէյանընտա կէօրէ, մէհֆիլը բէսմմէյէտտ Սագա Յօպուրկ կօթա բրէնսէսի Պէաթրիսին Պուրպոն Օրլէան բրէնսի Ալֆոնսօ իլէ իզտիվաճարընը թէքզիպ իտիյօր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Կէչէն 1902 յունվարտա վատէսի խիթամ պուլան 100տէ 5 ֆարիզլի Օսմանլը կէօմրիւք թահվիլաթընն 31 նօմէրօլը գուբոնը պէտէլի թահսիլ օլընմագ իւզրէ 1908 ալաֆր. յունվ. 13է գատտար իպրազ օլընմտընը թագտիրտէ հիւքմսիզ ատտ օլընանագը թահվիլաթը մէգքիւբէ համիլէրինէ իլան օլընը։

*** 1896 սէնէսի 100տէ 5 ֆարիզլի Օսմանլը թահվիլաթընն 1902 յունվարտա վատէսի խիթամ պուլան 11 նօմէրօլը գուբոնը, 1908 ալաֆր. յունվար 13է գատտար պէտէլի թահսիլ օլընմագ իւզրէ իպրազ օլընմտընը թագտիրտէ հիւքմսիզ ատտ օլընանագ տբը։

6—6

ՁՈՒՀԱԼԱՐ
Ա.Ք
ԳԱԶՄԻՐԼԷՐ
ԶՕՐԶԻ ԲԱԲԱ
ՍԹԱՄՊՈԼՅԱ ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՏԱ Ն՝ 17

ՊԷՕՅԻՒՓ ԲԷՆԶԻԼԸ ՖԻՅԱԹ
ՂԱՅԷԹ ՈՒԺՈՒԶ ԳՈՒՐՕՆԼԱՐ

Պու քէրբէ գբշ մէվսիմի միւնասիպէթիյլէ միւհիմերէյ միւքէրիլերինէ պիր խըտմէթ օլմագ իւզրէ փէվգէլատէ վէ հագգի պէօյիւք պիր թէնզիլաթ բազար երթէսի կիւնինտէն միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր։

Մէգքիւբ մաղազատա սըրֆ ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ էն պիրինճի գաւմաշլարընը վէ պինէրէճէ գօսթիւմիւք, բալթօլըգ, բանթալօնլըգ գուրօնլարը դայէթ էհվէն պիր ֆիյաթլա մէվգը ֆիրուխթա վազ իթտիկինտէն, արզու խտէն միւքէրիլերին պիր քէրբէ մաղազամդա կէլիպ նէֆիս գումաշլարը կէօզտէն կէչիրմէյէրի վէ պու հագգի թէնզիլաթտան խթիֆատ իթմէյէրի խալիսանէ թավսիյէ օլունուր։

Սթամպոլտա Սուլթան Համամընտա Ն՝ 17։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՆ
ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ
ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՄՕՏԱԼԱՐ
ԳԱՏԸՆԼԱՐ, ԷՐԲԷԲԼԷՐ
ՎԷ
ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՒՆ
ԲԱԼԹՕ ԿՐԱՎԱԹ ԷԼՏԻՎԷՆ ՎԷ ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸ
ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ
„ԹԻԹԻՆԿ"Է
ՄԻԻՐԱՃԱԱԹԼԱ
ՊՈՒԼԸՆԱԳԻԼԻՐ

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

ՖԷՔՍԱՆԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱԾ	Բարա	
Պիրինճի պէյազ օգգասը	51	-
Իքինճի » »	48	-50
Մախլութ »	47	-
Զավտարը »	45	-46
Սէրթ պիրինճի »	51	-52
» օրթա »	49	-50
Մախլութ սէրթ »	47	-48

Պաւ կիւն 2 վակոն Անատոլու պաղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղբշ.	
Եէբլի Գբբա Ա. չուվալ	098-	
» » Բ. »	96-97	

Գիլիթէ

Օգգասը -23 բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէօ	18	-19½
Բուամէլի վէ Մէրսին	18	-18½

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 28 դեկտ.

Յունվար փետր.	5.72
Յունիս յուլիս	5.72

ՊՈՒՂՏԱԾ ԲԻԱՑԱՍԸ

28 դեկտ.

Նիւ-Եօրգ հազբը	107.1.2
» յունիս իչիւն	105 7.8
» հոկտ. »	
» դեկտ. »	107.3.8
» մայիս »	112.3.8
Լիվրբուլ հազբը	
» մայիս »	7.11.1.2
» մարտ. »	8.1.
Զիգակօ հազբը	
» մայիս »	106.
» դեկտմ. »	098.3.4

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

(Եարբն Ֆրէնկլէրէ Եբլապաշը օլտուղընտան, Գալաթա Պօրսասը գաբալը պուլընանագ տբը։)

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 դեկտ.

Ինկ. եահսը Ինկ. Լիբ.	083.56
Սամ. եահսը իսնիֆկէ	92.75
» » » գբասնաը	93.25
Օսմանլը Պանգասը	17.50
Բուս 4%	81.75
Գուլիկար իթթիգբազը	103.
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25.48

Բարիզ 30 դեկտ.

Գօնսոլիտէ իսնիֆկէ աշբլար	94.15
» » գբասնաը	94.40
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Ֆր.	095.45
Բուամէլի չըմէնտբֆէրի	170.
Օսմանլը Բէժիսի եահսը	426.
» Պանգասը	691.
Բուս %5 1906	94.30
Գրէսի Լիոնէ	1172.
Իթալիա եահսը	103.85
Սբանիօլ	94.
Թրանսվասլ	46.25
Գոմպիօ 3 այ վասէ	25.15

Վիէննա 30 դեկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	241.60
Բուամէլի չըմէնտբֆէրի Ֆր.	183.
Օսմանլը Բէժի ազսիսը	402.

Գերլին 30 դեկտ.

Բուամէլի չըմէնտբֆ. (մարգ)	143 50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.21
Բուս 4%	.
Անատօլը չըմէնտբֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆկէ տիւն ազշմ գաբ.	103.09½
» » էն եիւքսէք	103.12
» » էն աշագը	103.03
Պաւ ասպահ աշբլարը	103.18½
Բուամէլի չըմէնտ. ազշմ գբնաը	165.⅜
» » էն եիւքսէք	165.⅝
» » էն աշագը	165.⅜
» » աշբլարը	165.½
Բէժի ազսիսնը Լ. Օս.	18.30

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.55
Ժուրնան	4.40
Օսլիկասիօն Թրանվայ	462.
Ասիրանա Օթօմանն	4.15
Լօրիսմ	059.
Պանգ Նասիօնալ ազ կրէս,	424.
Թրանսվասլ	044.75
Զաթրէթ	22.25
Բրիթիշ Թահվիլաթը ք.ք.	426.
Պոլէս	430.
Գազասու	037.
» Օրտինէր	030.50
Անատօլու չըմ. ազսիսնը	16.20
Շերքէթը Եայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիսիյէ	4.45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղբ.	Բր.
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.35	
Մէթալիք	099.20	
Ինկիլիզ լիրասը	109 38	
Ֆրանսըզ լիրասը	87.07	
Բօլ	091.20	
Գրիմից ալթունը	50.	
Գարպոն գայմէթ	8.72	

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110.25
Բարիզ չէք	22.76

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԸՄԻՆՏՐՑԵՐԻ

Տախիրտեն Հայտար-Բաշա ըլլթը-մընա վիրուտ խտուպ Գալաթայա վէ եր-նէ օրատան Հայտար-Բաշայա սէվգ օ-լընճագ էմթատ վէ էշէանընն պահրէն նագլինէ տուր իլան.

Գալաթա իլէ տէմիր եալ խաթը իւզերինէ վագը չէհր վէ գասապաթ պէնինտէքի միւնասէպաթը թիւճա-ըիչէնին թէհրիլի զընընտա, միւսիլ-էրին թալեպը գաթիսի իւզերինէ, պիր-ճիւմէ մէսարիք վէ մուխտարատ վէ թէհլիքէ քէնտիլէրինէ ախտ օլմագ չար-թըլյա Անատօլու Օսմանլը տէմիր եալը չիրքէթի՝ ասախլտէն վիրուտ իսէն էմ-թատ վէ էշէանընն Հայտար-Բաշա ըլլա-թըմընտան Գալաթայա իբարն նագլի-յաթընը չիրքէթի թարափընտան իրայէ գալընան պիր նագլիյէ գօմիսիօնընընա թէսլիմ վէ հէվալէ խտիլէսինէ մուվ-ֆագաթ իտէր։ Սալիքիւզգէր նագլիյէ գօմիսիօնընը իլանը ախլրէ տէկլին Մ. Եասնէթ Նօմիգօ օլուպ, մէսարիք, մու-խտարատա վէ թէհլիքէ քէնտիսինէ ախտ օլմագ չարթըլյա, Հայտար-Բաշա ըլլա-թըմը իլէ Գալաթա արասընտա պահ-րէն վուգուտ պուլանագ նագլիյաթըն իմ-բասընը, վէ էմթատ վէ էշէան մէգքիւ-ըէյի Գալաթատա Մէհմէտ Ալի բաշա խանընտա վագը անպարլարընտա միւ-սիլլէյհլերէ թէսլիմնին տէրէհտէ ի-տէր։ Տախիրտեն Հայտար-Բաշա ըլլա-թըմընա վիրուտ իտեն պիլիմէլի էմ-թատա վէ էշէանընն Հայտար-Բաշա ըլլա-թըմընտա ախզ ու թէսլիմէ միւսիլլի-էյհլերի մէճմուա իթմէճէք իսթէյէն միւսիլլեր էմթատա վէ էշէան մէգքիւ-ըէրին Հայտար-Բաշա ըլլաթըմընտան Գալաթայա նագլի քէյֆիյէթի իլէ տէ-միր եալա միւթէալլիգ մուամէլաթը միւգթազկէնին իմբարընը տախի մու-մարիէյհ նագլիյէ գօմիսիօնընը Մ. Եասնէթ Նօմիգօյա իհտէ իտէպիլիր-լէր։ Ֆագաթ չու չարթլա քի, միւսիլ թարափընտան հումուլէ սէնէսի զիյ-բինէ միւնտէրիճ ախի իւզունքը լպէ-յանընամէ իմբա գէլընճագ տը։

Պունտան մաասա չիրքէթէ հիչ պիր մէսուլիյէթ թերէթթիպ իթմէմէք չար-թըլյա. Գալաթատա միւսիլլէյհէ թէսլիմ իթմէք իւզրէ պալէտտէ մէգ-քիւ իրսալաթը Հայտար Բաշա ըլլա-թըմընտան ախզ վէ թէսլիմ իթմէսինի թարափըմտան նագլիյէ գօմիսիօնընը Մ. Եասնէթ Նօմիգօյը թիպին իթմիչ օլուղընմը միւպէյյին իշպու մահալէ իմ-գա գէլընը։

Միւսիլլեր մուամէլէյհէ նագլիյէ գօ-միսիօնընընն Գալաթատա վագը ան-պարլարընտա թէվֆիր իտէնէրէրէ էմթատ վէ էշէանընն տախիլէ նագլ վէ իրսալի զընընտատ, Հայտար Բաշա ըլլաթըմընտա տէմիր եալա թէսլիմ էյլէմէք խուսուսը-նը մուամէլէյհ գօմիսիօնընյա իհտէ իտէպիլիրլէր։ Շուրասը տախի մէշրութ-ընը քի, կէրէք Հայտար Բաշա ըլլա-թըմընտան Գալաթայա, վէ էրէնէ օրա-ատան Հայտար Բաշա ըլլաթըմընա իմբա գէլընճագ նագլիյաթ էսնասընտա, վէ կէրէք մուամէլէյհ գօմիսիօնընը Մ. Եասնէթ Նօմիգօնընն անպարլարընտա վու-գուտ կէլէպիլէնէք պիլիմէլէ զայէթթ վէ թէլէֆաթ վէ իսասաթատան տօլա-յը Անատօլու Օսմանլը տէմիր եալը չիրքէթի հիչ պիր սուրէթլէ մէսուլ տէյիլ տուր։ Մամափիհ միւբարի վէ միւբարիլ-էյհլերին վէ քէնտի էմթատ վէ էշէա-լարընը Հայտար Բաշա ըլլաթըմընտա ախզ վէ թէսլիմ իթմէք վէ տախիլէ իր-սալ գէլընճագ էմթատ վէ էշէանընն տուրուսան տուրուս Հայտար Բաշա ըլլաթըմընտա թէվֆիր ընընտա գէլէճէյ հուգուգը-նա խալէլ կէթիրիլմէմէյ տուր։

Իմթատ վէ էշէատի մէդքիւբէյնին պահ-րէն նագլի հագգընտաքի իհտիրաթ վէ չէրթիթ տուր մայիսմաթը մուփաս-սալէ տարղ իթմէք իսթէյէնէր՝ մուամի-էյհ գօմիսիօնընն իտարէյտանէյրինէ վէ եախստ չիրքէթին Հայտար Բաշա-ատի ումուրը թիւճաբիյէ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէյերի Անատօլու Օս-մանլը տէմիր եալու չիրքէթի թարա-ֆընտան էհայիյէ իլան օլունուր։

Տէմիր եալը տիրէքթորլուղը

26 Թշ. սանի. էֆր. սէնէ 1907

Հայտար-Բաշա

„ՀԵՐԻՏԵՒ ՇԱՐԳԻՑԷ„

ՄԱԹՊԱԱՍԸՆՏԱ

ԹԻՒՐՔԷ՝ ԷՐՄԷՆԻՃԷ

ՎԷ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ.

ՀԷՐ ՏԻՒՐԼԻՒ

ԳԱՐԹ ՏԸ ԶԻՋԹՔ.

ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ

ՎԷ

ՏԻՒՅԻՆ

ՎԷ

ՀԷՆԱՋԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

ՎԷ ՀԷՐ տիրլու

ԹՒՃԱՐԼԹԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԻՐԻ

վէ սիր պունա միւմասիլէվրագ թապը

ֆիյաթնա միւշթերիլերի մէմուն իսդ-ճէք սուրէթտէ տէրէհտէ օլունուր։

Թաշլարարան դոխի օրթարընը

էտաթալ օլանոր

ՏԱՐԻՒ ԱՅԼԵՋԷ ՇԷՔԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ Գ.Գ. ՀԱՅԻ ՍԱՐԻՄ ՄԱԽՏՈՒԹԻՍԼԱՐԸ

ՊԷՏՈՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԳՄԻՄՏԷ Ն՝ 52—54 Վ.Է

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԷԹԷԼՂ ՀԱՐՊԻՑԷ

ԳԱՐԵՐԸՍԸՆՏԱ Ն՝ 13—15

Շեքերամէճիլիք սէնասթընա մախսուս էմթասընընն էնալընը արթըրըլը օլան վէ մալէրինին նէքասէթի, թաղէլիկի վէ էհվէնխէթիլէ քէսալը իշիհար վէ էթիպար էթմիշ պուլընան իշպու տիւք-քանտա՝ տիպիւն վէ վաքթիզ կէպի մէրասիմ վէ խմ կէնիւ կէպի էյյամը մախսուսէ վէ սարը խանէ էյլէնճէլերի իշէն լալը՝ օլան չէքերլէր, չէքերլա-մէրէ, տիւրլու իշկիլեր, մէշրուպաթ վէ էմանէ պուլունընը կէպի, սրբա-բրլաթ սախ անիսէ թէրթիպ վէ թէ-տարիք օլունը։

Խուսուսիյէ տիպիւն վէ վաքթիզ մէ-բասմի միւնասէպէթիլէ իդթիզա իտէն խրտամէթ («Էրէլ») տիւքքան իտարէյի թարափընտան տերէհտէ օլընը, միւս-թախտ կարսօնլար մարիքէթիլէ զայէթ մէմունիյէթպախշ վէ միւքեմմել սու-բէթտէ խպա խարլարիկ միւնթերէմ միւշթերիլերիմիզէ իլան իտերիզ։

Մարղամընտա եօրթուլար միւնա-սէպէթիլէ էն ալէա ճինս պատէմ վէ փրասգտան խմալ օլան մանուալէթա հէվլասը վէ կաղանդ իշկիւ տախի թէ-բէ եաղը իլէ եաբլընը բիտէլեր փի-բուխթ խտիլմէջտէ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրուն (քամի-միլէն թէհմիյէ օլունընը)

Իհթիյաթ ազէչէի 37,300,000 գուրուն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընա-մագտա վէ միւհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէյանէսի պուլընմագտա տրը։

ՇԻՒՊԼԷՐ.—Բլակ, կրաց, Պրին, Օսկ, Պուտա-Բէշթ, Լէմպէրկ, Զէրնովիչ, Գլակէնֆուրթ, Պիլից-Պիա-լա, Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօչնից, Սէն-Բոլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վի-էննէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԼԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Դաման-թօ խանընտա Աւսթրիա բօսթասանէսի իւզերինտէ,

Սթանպոլ իտարէխանէսի՝ Էլբեսթիպ խան Քիւչիւք Աչիր Էֆ. սօգաղընտա։

Վիէննը Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալիգ քեափֆէի ումուրլա մէշ-զուլ օլուր, էզսիւմէ գօնթ գուրան աչաբ, թահվիլաթը հրթզ վէ տէբօ ի-տէր, գէյսմէմի թահվիլաթ ըէհն պը-ըագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իխրաճ, հէվա-լէէր իթա վէ թէէկրաֆլա թէէտի-յաթ իթբա իտէր, պօրայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպկէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալմ սաթմը, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար ի-զերինէ բօլիցա ալը վէ սաթաք, էմրէ մուհարրեր վէ վատէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էյլէնտէն եվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատաբ։

Ճումաա կիւնլերի 9½տան 1է գատաբ։

ԲԷՏԻՎԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Գաբթան Կաթէշինին սիւաբ օլաը-ը «Օսմանիյէ» վաբօրը՝ ալափբ. յունվ.ըն 1ինճի չիրշկ. կիւնի էօյլէն-տէնսօնրա ալաֆբ։ Յաէ իպէնտերկէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆբանկա յունվ.ըն 2ինճի բաշկ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաա-տէթատն հարբէքթէլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իպէնտերկէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գաբթան Ցենուայրն սիւաբ օլաը-ը «Սաիտիէ» վաբօրը՝ ալաֆբ. յունվ.ըն 10ինճը ճումաա կիւնիւ Տէրսաա-տէթէ միւվասէլէթ վէ յունվ.ըն 11ինճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագզ, Բատօս, Մէր-սին, Իպէնտերոն, Թարապլուս, Պէյ-րութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտ օղրայարագ Իպէնտերկէյէ հարբէքթ իտէճէք տիր։

Վաբօրատա էլէթթրիգ զըյասը պուլն-տրբըլաբը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օրուպ, սուֆրա իւզերինտէքի շա-բաա տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թափֆիլաթ իս-թէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըլթթըմ իւզ-բինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մեր-քէզ ճէնթէյէսի վէ եախստ Սթանպոլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէ-յէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Մէսուլէ էսգէրի

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱԳՆԵՏԵԱՆ

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-տան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվ-գաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խպա օլունմագ իւզրէ գէր-տէ մուհարրէր մսկիլիւթթն պէրմու-ճիպը նիպամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի քեն. էվ.ին 10ենը կիւ-նինտէն քեն. էվ.ին 17ենի՝ բզ. երթէսի սաաթ 10ա գատաբ 3ենճի հաֆթա ի-լանընտա միւզայէսէլէրի իճրա գէլը-նճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա գիյատէ մալիմաթ ալմագ իս-թէյէնլէրին՝ գէլմէթիր մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէնին աղչէլէրիյլէ պէրապէր եվգաֆը Հիւմայուն Մահլուլ-լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէսէ-լերի։

Գէլմէթը

Մուխամմէնէսի

.. 7500.— Գասըմ Բաշատա ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Տէպպաղհանէ գարուսը օսգաղընտա 3 նումէրօլու ի-քիչէր օտայը հավի 2 պապ մէնզիլ իլէ 104 զիրա պիր գէթա արասընն 8 հիս-սէ իթիպարըյլա տէօրթ հիսսէլէրի.Հա-ճի Էֆէնտի։

.. 2600.. Պէտէլը միւզայէտէոի 2000 —Իսսկիւտարտա Մէրքէթ բէիս մահալ-լէսինտէ Թուրթուօղլու օսգաղընտա 11 նումէրօլը տէրուինտէ պիր գույայը հա-վի 260 զրա պիր գէթա արասընն թէ-մամը. Բահմի։

.. 4000..— Գոճա Մուսթաֆա Բա-շատա ճամպազիյէ մահալլէսինտէ Մէք-թէպ օսգաղընտա միւքերրէր 14 նումէ-րօլը 2 օտայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հաֆըզ Էս-մէր։

.. 4000..— Եէսի Գուլէտէ Իլեաս Զէլէպի մահալլէսինտէ Գուլը-լը օսգա-ղընտա 22 աթիգ 24 ճէպտա նումէրօլը իքի օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Օսման։

..1750..— Ալիբ Մէրվէրտե Սէյա Էօմէր մահալլէսինտէ Քիւչիւք Համամ օսգաղընտա 14 նումէրօլը 3 օտա 30 զ-ըա պաղէյի մուշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին քսապ հիսսէսի. Լէճմի Ահմէտ։

.,1390..— Իսսկիւտարտա Սէլման աղա մահալլէսինտէ Զըդմաղ Պօսթան օսգաղընտա 8 նումէրօլը 5 օտա վէ 222 զրա պաղէյի մուշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 82 սէհիմ իթիպարըյլա 5 սէհիմի. Բահմի։

ՄԼՍԱՅԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅՖԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաա-տէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթարամ էյլը ու սէֆէրլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆբ. յունվ.ըն 1ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթ-թընտան։

Ալաֆ. դեկ.ին 30ենը բազար կիւնիւ «Պօսֆօր»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆբ. դեկտ.ին 28ենճի ճմ. էրթէսի կիւնի «Սիտօն»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՐԹԷ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆբ. դեկտ.ին 30ենը բ.էր. կիւ-նիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տ գաբթան Մարսրը սիւաբ օլունը «Պօսֆօր» վաբօրը՝ տօղրուտան տօղ-ըրյա Օսէեայա։

Ալաֆբ. յունվ.ըն 2ինճի բէնճշէն. կիւնիւ ագշամ ալաֆբ. սաաթ 4տ գաբթան Լըմնիէրին սիւաբ օլաը-ը «Սախալիէն» լվաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆբ. դեկտ.ին 28ենճի ճմ. էրթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տ գաբ-թան Լաֆօնթէնին սիւաբ օլաը-ը «Սի-տօն» վաբօրը՝ Սէլանիկ, Շիրա, Բաթ-բաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղ-ըրյա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէտիթէռանէ էջ-մէնտրֆէրինին էն իշլէք սթանթանլարը իշլեն տախի պիլէթ վերէպիլիր։

Յօլճա ֆօռֆա վաբօրլարը իկան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշլեն 275 ֆր., Մարսիլիա իշլեն 260 ֆր.։

2ենճի մէվգը.— Բարիզ իշլեն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլեն 160 ֆր.։

ԹԷՆՃԷՆԷ ԷՆՃԱՆԸ ՆԱՖԼԷՆԷՆ ֆաբթօրլարը իկան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշլեն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլեն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիսէնլեր իշլեն խու-սուսի շաբթար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունաբրը կիպի, ազիմէթ վէ ուվատէթ պիլէթի տախի վերիլիր։

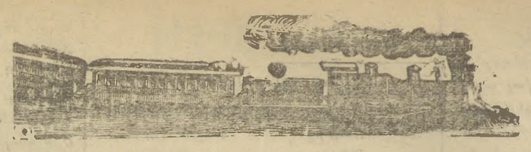
Տահա միւքէմմել մալիմաթ վէ թափ-ֆիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսխանտէսի Սիրէ Ֆրանսէզտէ Մերքէզ ճէնթէյէսինէ վէ Սթանպուլատա Պաղչէ Գարուսու կէօմրիւք գաւրպինտէքի ա-հէնթէրէսանէյէ միւրաճաաթ իտէպի-լիրլեր։

Իշպու 1323 սէնէսի չէհրի էյլուլը-ը 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն իշարը-ը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանը տէ-միր եալը գաթարլարընա թէատիւբ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատալա պէյինտէ ամէտշիւտ իտէճէք սէվահիլը միւթէճավիրէ վաբօրլարընընն վագթ ու հարաբէթ լերի։

Մասխլաբ Եենի ճամ ապրբյալ ոբբ

Մ	Տ.	Իրկէյէլերին էսամիսի
12		Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
1	03	Պ. Ատատան Մալթէբէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
3	43	Պ. Ատատան Մալթէպէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէ.
8	20	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
10	13	» » »
11	40	Հէյպէլիտէն Մալթէպէ
12	33	Պ. Ատատան Մալթէպէ
1	55	Հէյպէլիտէն »
*12	38	Մալթ.էն Պ. Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» »
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » Հէյպէլի
9	12	» » Հէյպէլի
11	04	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իշպու սէֆէր էյլուլը 18ենճի կիւնինտէն իթիպարէն պէլա թէատրուի իճրա խուլէճէք տիր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընճը ճումաա կիւնինտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք պիլէճիլի գաթարլարը վագթ ու հարաբէքթէրէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱՂԻՄԷԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	*2			4		6		8		10		12			14			16		18					20		22
ՍԹԱՄԻՈՆ	Նօյեմ.	Նօյեմ.	Դ	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.
	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝		Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝
Քէօրբիւռէն հար.	1 15		1 15	2 34	3 36	5 03	6 11	7 23		8 28					9 55	10 45	11 16							12 02	1 18	
Հայ. Բաշա միւվ.	1 35		1 35	2 54	3 56	5 23	6 34	7 43		8 48					10 15	11 05	11 36							12 22	1 38	
Հար.	1 42		2	2 59	4 01	5 28	6 39	7 48		9					10 20	11 10	11 41							12 27	1 43	
Մէրզիֆ Թօրրագ	1 51		— —	3 07	4 09	5 36	6 47	7 56		9 09					10 28	11 18	11 49							12 35	1 51	
Ֆէնէր շիւպէի	1 54		2 11	3 11	4 12	5 39	6 50	7 59		9 13					10 31	11 22	11 52							12 38	1 54	
Կէօզ Թէպէ	1 58		— —	3 15	4 16	5 43	6 54	8 03		9 19					10 35	11 26	11 56							12 42	1 58	
Էրէն Քէօյ հար.	2 03		2 22	3 18	4 20	5 48	6 58	8 08		9 25					10 39	11 30	12 01							12 46	2 02	
Պօսթանճը	2 12		2 32		4 26	5 54	7 04	8 14		9 31					10 45	11 36	12 07							12 52	2 08	
Մալթեբէ	2 22		2 44		4 35	6 02	7 13	8 23		9 46					10 54	11 45	12 15							1 01	2 16	
Փարթալ	2 33		2 57		4 45	6 12	7 23	8 33		10 01					11 04	11 55	12 25							1 11	2 26	
Բէնոէյք միւվ.	2 40		3 07		4 52	6 19	7 30	8 40		10 12					11 11	12 02	12 32							1 18	2 33	

ԱՂՏԷԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	*1		**3			***5		**7				***9	11			13	41	15		17	19		21	43				23			25
ՍԹԱՄԻՈՆ	Նօյեմ.	Նօյեմ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Լ. Ե.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Լ. Ե.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.	Դեկ.
	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝	Ապ՝
Բէնճիքբէնճ հար.	12 45	1 28		1 45	2 04							2 25	3 10			4 03	5 45	6 53		8 05	9 29		10 27					11 28			12 44
Փարթալ	12 53	1 36		1 53	2 12							2 34	3 18			4 21	5 53	7 01		8 13	9 37		10 38					11 36			12 52
Մալթեբէ	1 03	1 46		2 03	2 23							2 45	3 28			4 37	6 03	7 12		8 24	9 47		10 52					11 47			1 03
Պօսթանճը	1 11	1 54		2 12	2 32							2 53	3 36			4 49	6 11	7 20		8 33	9 55		11 03					11 55			1 11
Էրէն Քէօյ	1 17	2 01		2 19	2 39							3	3 42		4	27	5 02	6 17		7 26	8 39		10 01		11 13			12 02			1 17
Կէօզ Թէպէ	1 21	2 05		2 23	2 43							3 04	3 46			4 31	5 07	6 21		7 30	8 43		10 05		— —			12 06			1 21
Ֆէնէր շիւպէ	1 25	2 10		2 27	2 48							3 09	3 50			4 35	5 12	6 25		7 34	8 47		10 09		11 23			12 10			1 25
Գզզ. Թօրրագ	1 28	2 13		2 30	2 51							3 12	3 53			4 38	5 16	6 28		7 37	8 50		10 12		— —			12 13			1 28
Հ. Բէյ միւվ.	1 36	2 21		2 38	2 59							3 20	4 01			4 46	5 25	6 36		7 45	8 58		10 20		11 33			12 21			1 36
Հար.	1 42	2 26		2 43	3 04							3 25	4 06			4 51	5 35	6 41		7 50	9 03		10 27		12			12 27			1 43
Քէօզ. միւվ.	2 02	2 46		3 03	3 24							3 45	4 26			5 11	5 55	7 01		8 10	9 23		10 47		12 20			12 47			2 03

Սառն Տաքէա

Ա. Գաթարլարա թէսատիւք իթմէյէն վարօրլար — Ա. Հայտար-Բաշատան հարաբէթ ագ. 11 20

Սառն Տաքէա — Սառն Տաքէա — Սառն Տաքէա

Բ. Գարաքէօյ քէօրբիւսինտէն հարաբէթ սպ. 1 57 — 4 20

Գարաքէօյ քէօրբիւսինտէն խաթթ իւզերինէ վէ Բէնտիք Հայտար-Բաշա պէյնինտէքի մէվագբիտատան Գարաքէօյ քէօրբիւսինտէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գէլընճագ պակաժ թապիր օլունան էշէայը գաթիյէ զիյրատ նիւմէրօլարը մուհարրէր գաթարլարա գապուլ օլունուր։

Էվվէլա, Բէնտիք-Հայտար Բաշա պէյնինտէքի մէվագբիտատան Գարաքէօյ քէօրբիւսինտէ իրսալ գէլընճագ պակաժլար 3 եախստ 5 վէ 7 եախստ 9 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43 վէ 23, վէ սանիէն, Գարաքէօյ քէօրբիւսինտէն խաթթ իւզերինէ իրսալ գէլընճագ պակաժլար՝ 44 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ օլունճագ տը։

(*) Իշպու գաթարլար 19 քեան. սանիտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք տիրլեր։

(**) Իշպու գաթարլար թշ. էվ.ին 19ընտան 31ինէ գատաբ վէ քեն. էվ.ին 28ենէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէքլեր։

(***) Իշպու գաթարլար թշը. սանինին իպթիտասընտան քեն. էվվէլէն 27սինէ գատաբ ամէտշիւտ իտէճէք տիրլեր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու գէկեմբերին 1ենճի ճումաա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն մէվ-գէքի իճրայէ գօնուլճագ Քէօրբիւ-Այս-թէֆանոս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԵՆԻ ՃԱՄԻ ԱՅԱՐԸ ԻԼԷ

Այսթէֆանոսոպ էօրբիլյէ

Սթ. Տգ.

2 15 Մագրիքէօյ, Սամաթ. Գումգաբու Քէօրբիւ,

3 15 Այսթէֆանոս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու, Քէօրբիւ։

4 45 Այսթէֆանոս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբ. Քէօրբիւ։

10 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Քէօրբիւ։

Քէօրբիւտէն Այսթէֆանոս

3 30 Գումգաբու, Սամաթ. Մագրիքէօյ, Այսթէֆանոս։

9 30 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ, (*)

11 Գումգ. Գ. Եէնիգաբու Սամ., Մագրիքէօյ, Այսթէֆանոս։ (*)

12 Գումգ.գ. Եէնիգ, Սամ., Մագրիքէօյ, Այսթէֆանոս։ (*)

(*) Կէօրիւլէն բազպէթ իւզերինէ Այսթէֆանոս խաթթընա պու քէրբէ թասխիս օլունան պէյիլիք վաբօրլար՝ Սիրքէճի իսթէյէնէ նանաշմաբարը գա-պիլ օլամայանանընտան, պու սաաթ-լարատան 10 տագիգա եվվէլ Սիրքէճի-տէն պիր վաբօր հարբէքթ իթթիրլէ-րեք քէօրբրետէն հարբէքթ իտէճէք վա-քօրա ագթարմա օլունճագ տը։

Իշպու 1323 սէնէսի չէհրի էյլուլը-ը 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն իշարը-ը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանը տէ-միր եալը գաթարլարընա թէատիւբ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատալա պէյինտէ ամէտշիւտ իտէճէք սէվահիլը միւթէճավիրէ վաբօրլարընընն վագթ ու հարաբէթ լերի։

Մասխլաբ Եենի ճամ ապրբյալ ոբբ

Մ	Տ.	Իրկէյէլերին էսամիսի
12		Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.